

# FOAIA POPORULUI

## Prețul abonamentului:

Pe un an . . . . . 4 cor. 40 bani.  
Pe o jumătate de an . . . . . 2 cor. 20 bani.  
România, America și alte țări străine 11 cor. anual.  
Abonamentele se fac la „Tipografia Poporului”, Sibiu.

## Foale politică.

Apare în fiecare Duminică.

## INERATE:

să primesc la **biroul administrației**, (str. Măcelarilor nr. 12).  
Un șir petit prima-dată 14 bani, a doua-ora 12 bani a treia-ora 10 bani.

## Averea Universității săsești și școlile reformate.

Românii, marea majoritate a locuitorilor din fundul regesc — până bine de curând din bogatele venite ale universității săsești abia au primit câteva sfirmituri pentru școlile lor mai de seamă. Sporite venitele, prin întinderea pădurilor șapteleor județe, la suma de un milion și jumătate la an, cât de rușine, că de silă, majoritatea săsească n'a avut încăt — a votat peste tot românilor pentru trebuințele lor culturale 94.000 coroane la an — reținând pentru trebuințele săsești 450.000 coroane — și dând prietinelor maghiari din fondul regiu 75.000 coroane. Cu dreptatea aceasta n'am avut încăt, a trebuit să ne împăcăm. Baniii destinați pentru maghiari — au servit în mare parte reformatilor din Orăștie și colegiului de acolo, putred de bogat din darurile vechi și dăniile mai nouă ale conților Kún. Cu acești bani au ridicat un edificiu pompos, care nu prea are păreche în Ardeal, și la inaugurare a luat parte însuș ministrul de culte contele Zichy János.

Fostul președinte al partidului poporal-clerical din Ungaria, cel mai pronunțat ultra-montan și catolic dela școală, azi ca ministru de culte s'a dus cu mare suită la Orăștie și încunjurat de sftencii săi s'a înhățoșat cu protestanții și cu calvinii, încât cei neorientați și necunoscători ai trecutului, erau ispitiți să creadă, că între catolici și reformați dăinuiesc cele mai dulci și mai amicabile raporturi.

Nu îl scoatem vinovat pe ministru de culte pentru schimbarea sa la față, din contră ne bucurăm, când vedem că dela înălțimea de azi, propoveduește pacea între confesiuni — pacea, ce și bisericile românești o caută, dar de atâta vreme înzadar o caută, căci nu o pot afla. Elevii români, nici azi nu vor învăța religia lor în limba lor la gimnaziul reformat din Orăștie. Ministrul promite reprezentanților români îndreptare, dar conventul reformat din Cluj, în frunte cu Baronul Bánffy, nici habar n'are de promisiunile ministrului. El e dictatorul în biserică reformată, biserică lui e autonomă, e stat în stat, face ce vrea în școlile conduse de Baronul Bánffy.

Gimnaziul nou s'a zidit cu banii universității săsești, va să zică cu banii românilor și cu ai sașilor, dar refor-

mații nu vreau să știe de egalitate, de pace, de dragoste evanghelică. Baronul Bánffy să plângeră contra catolicilor, contra enciclicei (scrisorii) papale, *Borromäus*, — și cere scutul legilor țerii, ca papa să nu mai aibă voie să publice nici o circulară în Ungaria fără învoirea regelui ungar respective fără învoirea guvernului ungar.

Pentru reformați reclamă drepturi, ale altora drepturi, mustăciosul nu le recunoaște odată cu capul.

Un contrast mai grozav ca între vederile acestui om, ajuns la rol conducător și de frunte în biserică reformată și între faptele cum le aplică față de alții, nu affi să umbli cu lampa lui Diogenes.

Și stă din seamă afară rău unui president al Consistorului, unui fost ministru-president, pornirea aceasta dușmănoasă, contra legii și limbei românești dela gimnaziile reformate din Ardeal.

Ura aceasta neîmpăcată este atât de pe față în Consistorul bisericii reformată, încât la porunca lui s'a refuzat primirea elevilor români în gimnaziile reformate, dacă nu-și dau părinții învoirea să învețe religia reformată și în limba maghiară.

Ce vom fi greșit noi românii acestui om, nu putem ști. Cei mai bătrâni își vor aduce aminte, că chiar românii din comitatul Bistriței-Năsăudului l'au înălțat și spriginit, deși el pe români numai i-a amăgit și i-a scurtat în drepturile lor. — Dovadă e averea grănițerilor din Năsăud și gimnaziul de acolo, puse sub tutoratul stăpânilor, mai mult ca înainte de Bánffy.

Asupririle baronului Bánffy și pupăturile Sașilor din Orăștie cu jidovimea de acolo și cu corifeii lui Bánffy, doar ne vor desmeteci și pe noi să fim cu ochii în patru, căci după toate semnele iar are să reînvie unio trium nationum din legile de tristă aducere aminte. Tendința se vede din toate pornirile dușmănoase ale potrivnicilor noștri, dar noi tot nădăjduim în puterea lui Dumnezeu, că nu ne va da pradă celor ce caută după sufletul nostru. Mai curând ori mai târziu ei înșiși se vor convinge, că un popor autohton de 3—4 milioane nu se poate supune cu una cu două. Aceasta e deplina noastră convingere, care ne întărește și oțelește în lupta nespuse de grea, ce trebuie să o purtăm pentru existența noastră.

## Răvașul săptămânii.

Ce se mai vorbește despre împăcarea cu Ungurii.

De un timp încoace, — de când se tot scrie, ba că Ungurii încearcă pace cu Românii, ba că Românii caută pace cu Ungurii, — au pătruns aceste svonuri și în unele gazete din țări străine.

Și nu e mare mirare. Noi Românii suntem un popor de mai multe milioane în țara aceasta și astfel merită a se scrie și în străinătate despre felul nostru de traiu.

În zilele trecute a scris asupra acestei „împăcări” și foaia din Berlin numită „Vossische Zeitung”. Aici e de observat, că această gazetă germană stă aproape de guvernul din țara nemțească. Iar guvernul german, la rândul său, poartă foarte mult de grijă ca să stee bine cu Țara românească, adecă să aibă legături prietenești cu ea. Interesându-se Nemții de frații noștri din România, nu ne dau uitării nici pe noi. Și nu trebuie trecut cu vederea, că de multe ori lucruri mai gingașe le lasă unii oameni, anume, să se publice în foi străine, ca astfel să vadă ce zic unii și alții.

Iată acum ce a aflat din București un om de încredere al foii nemțești:

„Oamenii de frunte din România petrec cu cea mai mare atenție lucrurile ce se desfășură între Românii din Ungaria și guvernul maghiar. Mai cu seamă, fiindcă, se zice, că ministrul-președinte Khuen și Tisza ar fi aflat de bune și ar voi să primească condițiile de împăcare, pe cari le-au pus Ungurilor Românii din Ungaria. (Am scris și în trecut, că aceste condiții au fost puse de conducătorii noștri cei mai buni, în frunte cu vrednicul domn *Dr. Ioan Mihu*, asupra căruia până acum nu este nici o umbră de bănuială, că n'ar fi Român bun. Red. „Foi Pop.”)

„Cercurile înalte din București — scrie mai departe foaia nemțească — privesc cu ochi buni această întorsătură, de oarece asupra fraților din Ungaria le-a dat și celor din România multe de gândit.

Apoi într'alt loc se zice în foaia nemțească:

„În România nu e nici un fel de mișcare și nici nu se gândește nimenea la aceea, ca să se amestece în afacerile din lăuntrul Ungariei, dar e ceva firesc (adecă ceva adevărat), că știrile ce vin din Ungaria despre apăsarea și goana în contra fraților, află un

*răsunet dureros în întreaga Românie.*

O foaie ungurească de frunte („Pester Leoyd“) încă a reproduces aceste cuvinte din gazeta nemțească care a scris că e vorba de o pace cinstită.

Decât foaia ungurească a adăugat: „*Gvernul unguresc nu va putea primi nici odată condițiunile de împăcare ce au fost puse de fruntașii români.*”

Din aceste cuvinte din urmă ale foii ungurești susnumite, — care stă aproape de guvernul unguresc — ar urma, că de o pace cinstită nu poate fi vorba. *Iar noi, Români, numai o pace cinstită putem primi.*

Altcum mai bine ne vom lupta mai departe și de acum înainte, până atunci, până când asupritorii noștri vor trebui să ne dea drepturile, ce ni se cuvin.

### Din dieta țării.

Dieta țării a ținut o ședință în 5 Noemvrie n., cu care ocaziune ministrul de justiție a prezentat dietei o lege nouă pentru judecarea proceselor civile.

Dar această ședință s'a ținut mai mult numai de formă, de oarece președintele dietei a anunțat că ședința următoare se va ține abia în 16 Noemvrie stil nou.

Cauza, că nu se pot ține ședințele este aceea, că o parte mare din deputați se află în Viena, unde se țin ședințele delegațiilor.

Sub numele de *delegațiuni* este a se înțelege o adunare, din care fac parte mai mulți deputați din dieta ungară și dieta austriacă. Aceste delegațiuni se întrunesc odată pe an, mai cu seamă în Viena, când apoi hotărăsc asupra tuturor afacerilor, ce privesc deopotrivă atât Ungaria cât și Austria. Între aceste afaceri sunt a se socoti de pildă toate cheltuielile, cari se poartă de amândouă țările pentru susținerea miliției, cum și o seamă de alte multe lucruri.

Din cauza, că nu se pot ține în dietă ședințele regulate, mai mulți deputați unguri din opoziție au făcut învinuiri guvernului, zicând că delegațiunile trebuiau să se întrunească de multă vreme, iar nu acum.

Dar guvernul nu-și face atâta bătaie de cap, că doar are atâta mame-luci, cari votează la comandă, că atunci se ține ori nu ședință.

### Ungurii și reforma electorală.

În Ungaria este un partid mai mic, care se numește *creștin-social* (Acest partid nu este a se confunda cu partidul socialist.)

Membrii acestui partid creștin-social au avut Dumineca trecută o adunare, la care au luat parte vr'o 1500 muncitori și mici, industriași. Numărul acestor oameni, e drept, că e mic, dar cele ce s'au spus în acea adunare simțeste fiecare locuitor al țării, afară de grofii cei mari și bogătani, cari nu să mai satură de avere.

Între altele s'a vorbit și de *scumpetea tratului* și cine dintre noi nu va recunoaște asta? Ba asupra acestui lucru deputatul creștin-social *Giesswein*, a ținut o vorbire mai lungă. El a zis,

pe scurt, că scumpetea și alte multe neajunsuri, ce bântuie țara, nu se pot îndrepta decât dacă cărmuitorii țării și cei-ce fac legile vor lucra cu mai mult simț creștin și mai democratic.

În urmă *Giesswein* a mai zis, că pentru a ajunge la stări mai bune în țara noastră, este neapărat de lipsă *introducerea votului universal, egal și secret*. Fără introducerea acestei legi nu se poate face o îndreptare în spre bine a vieții și stării poporului, care azi poartă atâtea sarcini și greutăți de tot felul.

Ei, dar câți unguri sunt ca acest domn *Giesswein*? Câți cer, ca el, introducerea votului universal *egal și secret*? Aici zace răul, fiindcă partea cea mai mare din ei sunt orbiți de șovinism față de tot ce nu este unguresc.

### Iarăși proces pentru agitație.

„*Gazeta Transilvaniei*“ scrie, că 32 Români din Sâncel (comitatul Tîrnavei-mici), sunt dați în judecată pentru agitație în contra nației maghiare. Agitația ar fi făcut-o Românașii noștri prin aceea, că au cântat „*Deșteaptă-te Române*“ și au strigat în seara și noaptea dela 31 Maiu (în spre ziua alegerii de deputat): „*Români suntem și chiar să nu învingem și chiar să ne omoare, ca Români murim*“ și „*Jos cu Ungurii, în Tîrnava cu ei*“.

Apărarea în acest proces a luat-o vrednicul avocat *Dr. Romul Boilă* din Dicio-Sânmărtia.

Frumoase semne de „*împăcare*“!

### Adunarea Societății pentru fond de teatru român.

„*Societatea pentru fond de teatru român*“ își ținuse pe vară adunarea generală anuală în Reghinul-săsesc. Atunci s'a hotărât între altele a se face unele schimbări în statute. Pentru acest lucru a trebuit însă, ca să se convoace o nouă adunare, care s'a ținut Duminecă în 6 Noemvrie st. n. în Brașov.

La această adunare, deși s'a ținut în Brașov, care e așezat la marginea țării noastre, au luat parte fruntași din toate părțile locuite de români.

Aceasta e o dovadă tot mai mare, că fruntașii noștri români, se gândesc cu tot dinadinsul la întruparea cât mai curând a frumoasei idei, de a avea și poporul românesc un teatru cum se cade.

Iar până atunci, e vorba ca să fie sprijiniți mai bine toți aceia, cari ar dori să se facă artiști, sau persoane, cari vor scrie pieze bune de teatru. Dar nu mai puțin să fie sprijiniți acei artiști, cari vor încerca a juca pieze bune de teatru prin diferite orașe și comune de-ale noastre.

Pentru ajungerea acestui scop, atât de frumos și vrednic, comitetul Societății a propus adunării generale schimbarea următorilor paragrafi, după cum urmează:

I. Textul vechiu din § 11 se șterge și se înlocuiește prin următorul text:

„Comitetul se compune din 9 membrii și anume: din președinte, vicepreședinte, secretar, casar, controlor și încă 4 membrii“.

II. La § 21 se adaugă încă următoarea schimbare:

„Și până atunci (adecă până la înființarea unui teatru stabil) pentru înaintarea artei teatrale române în Ungaria, societatea:

a) Va face propagandă în scopul de a se ține treaz interesul pentru teatru și artele înrudite; va distribui burse (stipendii) pentru tineri (de ambe sexe), cari vor studia arta dramatică muzicală și ori-ce altă artă ori știință, în legătură cu teatru; va împărți premii și ajutoare pentru pieze teatrale bune și alte opere alese, literare sau artistice, în legătură cu teatru.

b) Va institui sau va sprijini una sau mai multe trupe teatrale ambulante (trupe cari umblă dintr'un oraș într'altul, pentru a da reprezentații de teatru) și va folosi toate mijloacele, morale și materiale, pentru sporirea reprezentațiilor teatrale bune la Români din patrie.

Pentru spesele ce le are societatea cu chivernisirea averii Societății și scopurile sus amintite sub a) și b) însă nu se pot întrebuiți decât 60% din interesele anuale ale fondului, iar restul, precum și toate taxele încurcate dela membri și alte venituri sunt a se adăuga la capital.

Pentru studiarea acestor schimbări în statute s'a ales o comisie, care la rîndul său, a aflat de bune toate propunerile comitetului. Astfel aceste schimbări spre bine au fost primite de întreaga adunare.

După aceea s'au mai ales încă doi membri noi în comitet. Aceștia sunt vrednicii noștri fruntași *Dr. Iuliu Mantu* din Blaj și *Anton Mociont* din Belciu.

Cu acestea, fiind toate afacerile isprăvite, dl *Dr. Ioan Mihu*, președintele și binecunoscutul sprijinitor al Societății pentru fond de teatru român, a închis adunarea.

### De-ale gazetelor.

În Budapesta apare foaia românească „*Lupta*“, în jurul căreia, aproape dela înființarea ei, acum câțiva ani, au fost o seamă de neînțelegeri. Noi stăm departe de această foaie, care de altcum e scrisă pentru domni, și astfel nu putem controla toate ce se spun și scrie despre ea.

Mai în zilele trecute, în urma unor articole din „*Lupta*“, s'a pornit din nou o ceartă și fierbere grozavă între cei mai mult sau mai puțin interesați.

În această ceartă s'a amestecat mai pe față până acum *Tinerimea română* din Sibiu. Bine înțeles, foaia noastră, ca foaie pentru popor, nu e chemată a judeca aici, că cine are dreptul în aceste certuri, ce se poartă între domni. Nici în aceea nu ne amestecăm, că ce face și cum face tinerimea din Sibiu e bine sau rău? Asta o vor judeca iar, în prima linie, foile de zi.

Dar ca să nu ni-se poată observa din partea cuiva, că noi am avea cât de puțin înclin sau în mănecă cu cutare sau cutare, dăm loc următoarei scrisori, ce s'a trimis din partea Tinerimei sibiene atât nouă cât și tuturor foilor românești. (Observăm numai atât, că contra publicării acestei scrisori nu am avut nimic dela început. Un articol, contra căruia s'a opus redactorul nostru responsabil, a fost cu totul altcum scris).

Iată scrierea tinerimei sibiene:

### Manifest.

„Dați-mi presa și voi reforma omenirea“ a zis un sociolog. Și cu deplină dreptate. De aici urmează, că orice organ de publicitate are o importantă misiune educativă în sânul poporului care îl susține.

Această misiune educativă consistă, pe lângă propagarea ideilor culturale și politice, pe lângă cultivarea și susținerea aspirațiilor și a drepturilor imprescriptibile ale unui popor, în întemeierea și pregătirea celei mai necesare arme de luptă în viața oricărei națiuni: a *disciplinei naționale desăvârșite*, în lipsa căreia nu poate să existe ordine, nu poate să pornească nici un pas de progres în luptele culturale și politice ale unui neam, căci cei-ce n'au stăpânire se risipesc ca frunzele.

Noi avem o stăpânire a noastră aleasă și recunoscută de obștea neamului. Această stăpânire și-a creat într'un ceas fără noroc un organ de publicitate: „*Lupta*“.

Intrebăm, în ce mod și-a îndeplinit misiunea de educație națională acest organ, care împotriva deciziei categorice a reprezentanților națiunii își continuă și azi existența ca-tilinară și ființa plină de greșuri neiertate, și are grozava cutezanță și nerușinare a se mai numi și astăzi „organ politic național“, cu toate că de când a ajuns sub diriguirea exclusivă a actualului său proprietar, nu reprezintă decât moralul și intelectul stăpânului său.

Dat fiind, că nivelul moral și intelectual al organelor de publicitate exprimă valoarea morală și intelectuală a națiunii ce reprezintă și că aceste organe numai până atunci au îndreptățirea de a fi, până când își îndeplinesc cu sfințenie misiunea lor națională politică și moral-educativă;

Tinerimea română:

1. protestează împotriva apariției ilegale a ziarului „*Lupta*“;

2. condamnă cu hotărîre atitudinea nedeamnă și conduita detestabilă a acestui ziar, care după-ce pornise odată războiul contra disciplinei de partid, a cercat apoi prin lingusiri josnice și prin menajarea perfidă a unor ambițiuni și vanități senile neîndreptățite, să-și câștige din nou o platformă pentru continuarea existenței sale, care implică în sine germenii unei primejdioase boale sociale, politice și morale;

3. declară de o rușine a presei naționale existența ziarului „*Lupta*“;

4. decide excluderea acestui ziar din viața publică românească prin boicot;

5. invită publicul românesc de pretutindenea a lua aceleași măsuri de profilaxie față de această insanitate morală și, în sfârșit

6. Roagă comitetul național, să intervină cu recunoscuta sa autoritate pentru curmarea definitivă a acestui scandal public!

Sibiu, 3 Noembrie n. 1910.

Ermil Borcia, Dr. I. Lupaș, Dr. Petrașcu, Teodor Romul Popescu, Dr. Victor Suciu, Aurel Vasile, Dr. Anton Bogdan, Ioan Rebegea, Dr. V. Rusu, Dr. I. Cl. Iuga, Dr. Valer Ghibu, Remus Cosma, Dr. I. Borcia, Dr. N. Bălan, Victor Stanciu, Dr. Ioan Ioanoviciu, Eugen Todoran, Romulus Perian, Ion Budiu, Ion Agârbiceanu, Dr. Tiberiu Bredicianu, Dr. Dănilă Vasu, Iuliu Enescu, Dr. Ilie Iancu, Octavian Neagoș, Gheorghe Popp, Dr. Lucian Borcia, Al. Simonescu, Dr. Ioan Mușeu, Oct. C. Tăslăuanu, Andrei Gușu, Alexandru Munteanu, Vasile Chiroiu, Sofroniu Roșca, Dumitru Săndean, Ovidiu Grilla, George Velcean, Mircea Cioran, Dumitru Simtion, Aurel Pop, Emil Vințler, Anghel Bena, George Giuvelca, Alexe Odor, Constantin Georgescu, Constantin Mușlea, Marcel Jorșca, Eugen Vancu, Emil Comanescu.

### Declarație.

În zilele trecute, subscrisul am fost atacat în două rânduri în ziarul „*Tribuna*“ din Arad. Motivul a fost, fiindcă nu m'am învoit ca dl *Gheorghe Popp* să publice un articol în „*Foaia Poporului*“. Dumnealui a luat parte la redactarea „*Foii*“ de 3 luni de zile și acum voia să publice un articol, ce nu cuprinde altceva, decât niște atacuri personale dimpreună cu niște acuze vechi într'o cauză, pe care cetitorii „*Foii Poporului*“ nu o cunosc din destul.

Cauza, că în foaia noastră nu se pot publica câte certuri toate, este și aceea, că „*Foaia Poporului*“ e foaie populară săptămânală, susținută de popor, iar atacurile domnilor se poartă în prima linie în foile de zi. (Alta este, când se face prin cineva *nedreptate direct poporului*).

Afară de aceea, mai sunt chiar și foi de zi, cari până astăzi nu s'au amestecat în această ceartă, ce se învârte în jurul ziarului „*Lupta*“ din Budapesta și editorul ei.\*) Ba articolul din întrebare, ușor mai putea aduce cu sine și un proces, care, chiar dacă dl Popp subscria articolul, totuși în urma urmelor să poate întâmpla, că nu rămâne fără urmări și asupra mea, ca proprietar-editor și redactor responsabil al „*Foii Poporului*“. Astfel mi-am pus întrebarea: Ce scop poate avea publicarea unui astfel de articol în o foaie populară săptămânală, ce are programul ei bine stabilit de acum 18 ani? Aci sunt foile de zi, discute ele între ele, iar la urmă vom spune și noi cetitorilor noștri la ce sfârșit au ajuns lucrurile, după-cum am făcut și vom face totdeauna.

De această părere a mea au fost toți acei bărbați fruntași și cu trecere, cărora le-am spus sau m'au întreat, că în jurul la ce se învârte învinuirile ce mi-se aduc în „*Tribuna*“.

Dar fiindcă atacurile răutăcioase din „*Tribuna*“ îndreptate contra mea, urmăresc țânta de a mă discredită în fața publicului mare, am trimis îndată un răspuns spre publicare în „*Tribuna*“, voind a mă apăra în fața acelu public, în care am fost atacat. Până în momentul când se pune „*Foaia Poporului*“ sub tipar, nu știu încă, dacă a apărut sau nu răspunsul meu în „*Tribuna*“. Sunt însă curios a vedea imparțialitatea (nepărținirea) „*Tribunei*“, care în timpul din urmă, în două rânduri, față de alți bărbați, a mai dat dovezi, că ea publică numai atacurile îndreptate de unii, iar când vine omul atacat să se apere, îl respinge sub cine știe ce pretexte, de cari poți afla destule, dacă vrei.

Dela poziția ce o va lua ziarul „*Tribuna*“ față de răspunsul meu, atârnă azi și aceea, că în ce formă mă voi apăra în viitor contra unor atacuri atât de josnice, fără a putea dovedi nimic pozitiv contra mea.

Sibiu, 10 Noembrie n. 1910.

Nicolae Bratu.

\*) Pentru a încunajura ori ce bănuială cât de mică, că, nevoind eu a mă amesteca în polemicele din jurul „*Luptei*“, așa avea ceva comun cu această foaie sau cu persoanele ce o conduc azi, declar categoric: *Nici odată în viața mea până astăzi nu am schimbat vre-o scrisoare cu actualul proprietar-editor și redactor al »Luptei«, dl D. Birdăușiu. Personal încă nu am discutat cu dânsul măcar un cuvânt asupra ființei politice sau sociale a ziarului »Lupta« și »Foaia Poporului«. Chiar și numai o bănuială, fără a putea dovedi, o consider de ca lomnie ordinară și răutăcioasă.*

N. B.

### Ce să petrece în străinătate.

#### Părerea unui ministru englez.

Ministrul englez Grey a zis într'o adunare: „*Lucrul de căpetenie, în jurul căruia se învârte totul în veacul nostru de-acum nu este politica mare (externă), ci asigurarea păcii între popoare. Astăzi, mai mult ca ori când, fiecare popor atrîna dela altul; cea mai mare parte a omenimii dorește pacea.*“

Frumoase cuvinte! Numai cât chiar ministrii Angliei, Germaniei și Franciei una vorbesc și de multe ori alta fac! Pe de o parte nu o mai slăbesc cu pacea, iar pe de altă parte construesc din greu vapoare de războiu.

#### Schimbări în guvernul Franței.

Zilele trecute s'au schimbat mai mulți miniștri din guvernul francez. Din cei 12 miniștri, câți sunt de toți, numai ministrul-prezident Briand și încă patru au mai rămas în posturile lor. Schimbările s'au făcut, fiindcă au ajuns între ei la neînțelegeri din una din alta. Dar așa trebuie, las să se mai schimbe și ministrii!

Cu această ocaziune e foarte potrivit a aminti, că dintre cei 12 miniștri, doi s'au ridicat din niște familii foarte sărace. Tatăl ministrului de lucrări publice, *Pauch*, a fost un simplu țaran, iar fiul lui, care e acum ministru, a trebuit să luere, ca să poată învăța. Dar și-a dat silința, învățând meru până s'a făcut avocat, apoi a fost ales deputat, iar acum ministru.

Al doilea ministru, ce s'a ridicat din oameni săraci este *Loferre*, care a putut învăța la școală numai fiindcă tată-său era servitor la un liceu (gimnaziu).

Iată, cum se pot ridica oamenii străduitori în țara Franței, iar nu ca la noi, unde, ca să ajungă cineva ministru, trebuie să fie un grof mare sau să aibă avere multă.

Tot așa se cere și nume mare, sunător, ca cineva să poată ocupa un post mai de dai deamne în slujba statului.

### Expoziția de copii în Sadu.\*)

Fiind vorba de promovarea bunăstării poporului nostru român, nu putem face serviciu mai bun ca atunci, când ne interesăm de însași ființa individuală a lui. E bine și frumos din partea tuturor, cari să nizuiesc a ridica masa poporului la un grad mai înalt de cultură, este de laudat munca sistematică, ce s'a pornit din multe părți pentru așezarea țărănimii noastre pe o treaptă solidă economică, dar cu mult mai de laudat trebuie să fie ostenețele acelorora, cari contribuiesc la însași nobilitatea țărănilor români ca om singularic.

Intru adevăr nu ne putem închipui lucru mai caraghios ca acela, când cineva învață pe econom cum să-și cultive moșia, cum să-și crească și îngrijească dobitoacele ce le are, dar despre aceea cum să se îngrijiască pe sine, cum să se nutrească, cum să-și crească pruncii, ca aceia să devină oameni zdraveni la trup și la minte — nu-i spune nimic, cu toate că împrejurările, în cari tră-

\*) Din lipsă de spațiu, nu am putut publica mai curând acest raport.

iește acel econom lasă mult de dorit. In astfel de cazuri ajutorul cel mai grabnic îl preține însuși omul ca singuratic, căci în prima linie dela el atârna realizarea celorlalte condițiuni, cari se pot întrupa numai dacă el este înzestrat cu minte sănătoasă și judecată chibzuitoare. Apoi mintea sănătoasă numai în corpul cel sănătos se poate sălășlui. Prin urmare, ca mintea să aibă lăcaș bun trebuie, ca corpul să fie sănătos și apoi celelalte gânduri ușor le vom putea întrupa.

Calea aceasta o urmează și „Reuniunea română de agricultură din comitatul Sibiiului“, și nu fără rezultatul dorit. Roadele pe cari le realizează aceasta Reuniune harnică se văd cu ochii. Ea are la dezar o mulțime de însoțiri de credit, expoziții de copii, de vite, de poame, apoi dăruirea gratuită de vițele de prăsilă, de altoi, de pădureți, toate acestea împreunate cu sfaturi folositoare pentru poporul nostru — sunt tot atâtea dovezi de harnicie.

Aceste sunt dovezi, că conducătorii acestei Reuniuni sunt pe deplin pătrunși de dragostea, pe care trebuie să o aibă cărturarii noștri față cu popor și ei își știu și alege potrivit terenul de muncă. Ei, nimica necruțând, alegă până în satele celea mai ascunse și departe dela centru. Intre acești apostoli, dornici de înaintarea țaranului nostru, secretarul reuniunii totdeauna a fost și este la locul său.

Pentru tot ce a făcut și face dl Tordășanu în ajungerea scopului Reuniunii nu-l vom încărca cu laudele cuvenite, căci poate s'ar supăra unii, cari invidiază meritele lui incontestabile. Tochmai dacă s'ar afla cineva, care să ia asupra s'a acestea, îl rog să nu se supere zădarnic, căci noi cei din provincă ne-am obișnuit atât de mult cu dl Tordășanu, pe care îl cunoaștem cu mic și mare, încât greu ne-am putea deda cu un altul la ocaziuni de acestea.

Spre a nu trece însă marginile unui simplu raport, în celea următoare voi să amintesc despre decursul expoziției a 5-a de copii, aranjată Dominecă în 23 Octombrie st. n. anul curent în frunțașă comună Sadu, de unde se prevede Sibiiul cu lumina prin — sârmă.

În butul timpului ploios expoziția a fost destul de bine cercetată, atât în ce privește pe trimișii Reuniunii cât și alți oaspeți și popor. Din centru au luat parte dl Dr. Ilie Beu cu doamna și d-șoara C. Manu, dl Tordășanu cu doamna, dl protopop gr.-cat N. Togan, dl asesor consistorial L. Tritean cu doamna, domnii advocați Ivan și Fruma. Din Otșnădie au sosit dl Dr. V. Schuster prim-pretor, dl Dr. I. Miclea pretor și dl medic Dr. Resch, apoi dl Dr. Traian Petrașcu medic în Tălmăciu, dl Ioan Fanea, notar în Tălmăcel și doamna, dl Teodor Stoia, director școlar în Veștem și alții. Deja la sosirea celor dintâi trăsuri 10 flăcăi chipeși, frumoși călăreți, alergau întru întâmplinarea oaspeților mult așteptați. Tuturor le-a fost dat a fi împărțâși de acest onor, până și tarafului de lantari înfrunte cu cumătrul Brașovean, omul veseliei la banchetul de mai apoi.

Sosirea în comună s'a întâmplat tocmai deodată cu eșirea oamenilor din biserică. Până să prânzască mamele și copiii, oaspeții au fost invitați la o gustare în casele notarului Victor Florian. Nu mult după aceasta ne-am adunat cu toții în frumosul edificiu școlar, locul expoziției. Ajunși aici, protopopul Nicolae Togan, ca prezident, rostește o vorbire frumoasă, în care arată gândurile Reuniunii agricole pentru înaintarea poporului nostru român; scoate la iveală figurile marilor bărbați ai neamului,

răsăriți din această comună, ca Inocențiu Micu-Klein, Samuil Klein, oculistul Molnar etc.

Deschisă expoziția, cei mai bine de 100 copii au fost așezați în două sale, băeți și fete. Materialul expus a fost cercetat cu deamănuntul de cei pricepători, și în sfârșit juriul statorește lista celor de premiat și anume 35 fete și 28 băeți cu premii dela 2—10 cor., în total 200 cor., la care a contribuit Reuniunea însăși cu 50 cor., comuna bisericăască și comuna politică din Sadu împreună cu institutul „Frățietatea“ iarăși cu câte 50 cor. Tuturor copilașilor expuși li s'au împărțit zaharicale, zmochine etc., iar unei mame sărace i s'a dăruit din partea Reuniunii o garnitură pentru bujorelul său, pe care d-na Tordășanu l'a înfășat în fața mamelor, dând tot odată explicațiile și sfaturile de lipsă. Afară de celea de mai sus s'au împărțit poporului 100 cărticele puse la dispoziție din partea „Asociațiunii“.

Pe când juriul își ținea ședința, publicul a fost intrunit în una din salele de învățământ a școlii, pentru a asculta învățăturile date de dl Dr. Ilie Beu despre îngrijirea copilului până la împlinirea vârstei de 1 an.\*) Sfaturile d-lui Dr. Beu urmate fiind din partea mamelor numai urmări bune pot avea, cu atât mai vârtos căci dânsul astăzi este o autoritate în aceasta privință. Dl director școlar din Veștem Teodor Stoia prin coferința „Influențele alcoolizmului asupra copiilor mici“ a convins pe cei prezenți despre pagubele grozave, ce le cauzează beuturile în sănătatea, vioiciunea și deșteptăciunea copiilor. Dovește cu pilde luate din viața de toate zilele, că omul beat comite cele mai multe fărădelegi și roagă pe cei de față a lucra într'acolo ca copiii să fie scutiți de beuturi, barăm până la etatea de școală, căci de aici înainte și aceasta va conlucra la stăpânirea acestei buruieni urâte. Ca și la celelalte expoziții de felul acesteia așa și acum au fost fotografiate mamele cu copii premiați și alte câteva grupuri de poporeni.

Terminându-se toate aceste ne-am intrunit la bogata masă pregătită de comitetul aranjator local, care în frunte cu dl Florian, notar în loc, cum și corpul învățătoresc a știut să răsplătească și pe această cale ostenele celor ce nu au pregetat a participa la această expoziție. Aici am putut vedea intruniți domni și țărani în frunte cu comitetul parochial și comunal și alți frunțași din comună. Vorbirile rostite la această masă încă au fost o adevărată școală pentru popor. Venerațiunea cu care datorim marilor înaintași amintiți în vorbirea părintelui Togan, a eșit iară la suprafață și s'a exprimat dorința generală de a însămna locul, unde s'a născut marele Inocențiu cu o tablă comemorativă. Fiindcă acesta a fost un stâlp puternic al tuturor Românilor, suntem datori ca cu toții să contribuim la însămnairea locului istoric, astăzi proprietatea unei strănepote al stăpânului de odinioară. Și cine ar fi mai chemat a înfaptui acest act de pietate, dacă nu „Asociațiunea“, care este a noastră și tuturora, întocmai ca și fericitul în domnul — mort în pribegie?

În convingerea, că cu acest prilej s'au săvârșit bune și frumoase isprăvuri ne-am despărțat la ale noastre ducând cu noi celea mai plăcute amintiri, în special despre doinele pătrunzătoare ale tineretului din comună și a artistei noastre doamna Veturia Triteanu.

Rip.

\*) În numărul viitor vom începe publicare acestei frumoase conferințe.

## Ministrul de comerț și meseriașii.

Mai zilele trecute s'a prezentat la ministrul de comerț Hieronymi, o deputațiune a corporațiilor ungurești de meseriași spre ai prezenta memorandumul lor, ce a fost debătut la congresul din anul acesta. Cu conșiderare la numărul mare al meseriașilor noștri, cari cetesc această foaie, dăm pe scurt cele spuse de ministrul de comerț în fața deputațiunii meseriașilor. E de interes, ca să știm și noi, românii — măcar că nu facem parte din corporațiile ungurești — cum judecă ministrul Hieronymi asupra meseriașilor. El a zis între altele:

*Legea de meserii va fi schimbată, dar nu așa cum a fost plănuțită de vechiul guvern, de oarece nu este destul de practic întocmită acea schimbare.*

Înainte de a se debata legea în dieta țării, schimbările se vor face cunoscute meseriașilor interesați, spre a-și spune părerea.

*Legea pentru asigurarea în caz de boală și nenorociri, s'a dovedit, că are atât de multe scăderi, încât trebuie schimbată cu totul.*

După acestea s'a ocupat ministrul, în vorbirea lui, cu *ajutorarea industriei mici*. (Se știe, că în anii din urmă guvernul a dat foarte multe ajutoare pentru industria mare și mică). Intre altele a zis ministrul: Vestea, că el nu ar mai fi de părere, ca să se ajute meseriașii săraci cu mașini, e greșită. Decât că nu e corect, ca de pildă o mașină de cusut, pe care o capeți pe lângă plățirea în rate lunare de 4 coroane, să se dea ca subvenție. Un meseriaș, care e atât de sărac, încât nu-și poate cumpăra o asemenea mașină, acela nici prin un ajutor de stat așa de neînsemnat nu va putea înainta. Trebuie bine socotit, cine să fie ajutat și în ce fel. E o simplă scornitură însă, că ministrul nu mai voește peste tot să dea mașini. El își dă numai silința, ca în ori-ce caz singuratic să se convingă, dacă e de lipsă a se da ajutor și dacă prin o mașină i-se poate cuiva ajuta după trebuință.

La observarea mai multor membri din deputațiune, a declarat ministrul, că la împărțirea acestor ajutoare, el nu va fi călăuzit de vederi politice. În fine a mai declarat ministrul, că va lua la cunoștință totdeauna cu bunăvoință dorințele meseriașilor.

Aceste declarații le-a făcut ministrul în fața susnumitei deputațiuni. E drept, că dintre Români mai nimenea nu s'a bucurat nici până acum de aceste ajutoare. Dar n'ar fi rău, ca de acum înainte să se încerce, pentru că noi încă plătim toate dările statului, ca și poporul maghiar. Prin urmare, avem dreptul să cerem și ajutorare.

### Nu uita

stimate cetitor, — la comande sau tot felul de alte cumpărări, făcute în urma unui inserat cetit în foaia noastră, — a aminti și spune, că despre lucrurile comandate sau cumpărate ai cetit în inseratul din „Foaia Poporului“.

Prin aceasta contribui și D-Ta la răspândirea și lățirea foii noastre, iar pe de altă parte vei fi servit de grabă, fără ca aceasta să te coste ceva mai mult.

## Literatură și știință

### Actuale.

#### I.

*Rândunica mititica*

*A fugit de-al toamnei vânt;  
În schimb mi-a venit la casă  
„Planul de învățământ“.*

*Rândunica ciripește*

*Undeva, unde nu-i ger; ...  
— Doamne! multe cere „planul“  
Și eu nu am piept de fier!*

#### II.

*»Activitate extra — școlară«  
De-acum mai mult să dezvoltăm!  
— D'apoi că noi în ori-ce seară  
Jucăm cu popa „preferanți“.*

Petru O. Orlățanu.  
*Invățător.*

### Ascultă pe tatăl și pe mamă-ta ca să-ți fie bine și să trăiești mulți ani pe pământ.

Iată una din acele porunci atât de necesite azi. Scurtă dar cu înțeles atât de încăpător, atât de plin de adevăr, cum rar se întâmplă să fie altele. Copiii și tinerii sunt neștiutori de bine și rău; nu cunosc lumea nici n'au priceperea vieții. Nici nu le-o poți cere, cum nu poți stăruii ca poama verde să aibă însușirile celei coapte. Ei, în nevinovăția, în neștiința lor, ades iau binele drept rău și răul drept bine, după cum pruncul întinde mâna să ia jaratec, neștiutor, că se va arde; tot astfel, tinerii nepricepuți se aruncă în viață, necunoscători de oameni și împrejurări și se nenorocesc. Toamă de aceea fericite de copii ascultători; căci sfaturile pline de înțelepciune și dragoste ale părinților îi vor duce la fericire, pe când neascultătorii sunt meniți pieirei. Dacă pui tineri n'ar asculta de strigătul mamei, când îi cheamă supt aripile ocrotitoare, să vie repede îndatăce, cu ochii iei ageri, zărește uliul, n'ar rămânea nici unul. Tot astfel, și pe acei copii și tineri, cari, ori n'au noroc de părinți, ori sunt neascultători, îi așteaptă nenorociri și chiar pieire.

Primejdia e chiar la începutul tinereții, că ei se cred deplin cunoscători și biziindu-se pe puterea tinereții, li se pare că-s mai deștepti decât părinții, iar sfaturile acestora, scoase din viața trăită, le iau drept vechituri și toane bătrânești, întocmai ca și cel care, neștiind înota se aruncă în valuri, ei se avântă în noianul vieții, de o mie de ori mai primejdios. Să luăm aminte: porunca nu zice să ascuți pe bătrâni, ci pe tată și mamă, căci ei sunt cu adevărat binevoitori. Mai curând părintele se va lovi în ochi, decât să dea sfat rău copilului. Bine înțeles, vorbim de părinții destoinici și nepătimiși.

A asculta pe tată și pe mamă înseamnă a asculta de cunoștința și mintea lor încercată. Ei, ca unii ce-au trăit, cunosc urmările faptelor greșite; cunosc mai bine apucăturile oamenilor și cum să te păzești de ei.

E destul de trist că mulțime de cunoștinți căpătate de părinți nu pot trece de-a dreptul la copii, cum e, de pildă, toată agonișeala cărturărească și meșteșugurile. Cel mult moștenesc copiii puțința de-a învăța și căpăta mai lesne, prin muncă, iscusința părinților. Ar fi însă de mare folos pentru propășirea

omenirei, dacă tinerii și copiii ar asculta povețele părințești.

Din această ascultare ar urma pentru ei o viață mai bună și nu ar mai face și ei mulțime de greșeli ce-au făcut părinții. Prin asemenea ascultare ar propăși mult mai repede neamul omenească și s'ar apropia de fericire.

Animalele, prin ascultare și neîncetată repetare au ajuns să-și întărească în urmași însușirile și deprinderile neapărat trebuitoare soiului lor. Mintea omenească e departe încă de-a fi ajuns acolo! Totuși e de netăgăduit că ascultarea de părinți folosește mult.

Porunca sfârșește făgăduind ca răsplată „ani mulți și fericiți“. Cât adevăr e în această parte! Nimeni nu simte mai curând primejdiile ce amenință viața copiilor decât mama în dragostea ei nemărginită! Și 'n adevăr, ascultând povețile părinților, copii și tinerii vor trăi ani mulți, căci vor fi feriți de multe primejdii și nenorociri.

Răul cel mare e neascultarea copiilor pe zi ce merge, tot mai de speriat. Și odată cu ea crește și numărul nenorocirilor și nefericirea tinerilor de azi, cari, căpătând numai o spoială de învățătură, totuși se cred grozav de deștepti și desprețuiesc povețele părinților scoase din viață.

De aceea trebuie întipărită copiilor, de mici, ascultarea cătră părinți, ca una dintre poruncile cele mai de căpetenie, firește nu cerem ascultare oarbă, ei îngăduință și răbdare de-a lua seamă și a cântări bine povețele lor, chiar când li s'ar părea cu totul neîntemeiate.

Sofia Nădejde.

„Albina“.

### Poezii populare.

#### De pe Tîrnave.

Ce vii, badeo târzior,  
Ori de mine au-ți-e dor?  
Ba mi-e dor mândruț-o tare,  
Nu pot trece valea-i mare;  
Valea e cu mărăcini,  
Nu pot trece de străini,  
Valea e cu bolovani  
Nu pot trece de dușmani,  
Și valea-i cu petricele  
Nu pot trece de guri rele.  
De vii bade pe la noi  
Puneți clopote pe boi,  
Să te-aud dela război.  
Când mergi bade la pădure  
Hai la noi după săcure,  
Să-ți dau apă din păhar  
Să-ți treacă de chin și-amar.

Câte fete-s Bărgăvene  
Toate-s negre la sprâncene;  
Numai una-i mai albuță  
Și aceea mie drăguță.  
Mândra mea o iie are  
Și o spală în căldare;  
O întinde pe-un butuc  
Câinii-o latră ca pe lup.

Nime'n lume nu se'nșală  
Ca ficiorul când să'nsoară,  
Prinde patru boi la car  
Și duce trudă și-amar;  
Prinde patru boi la rudă  
Și duce năcaz și trudă.

Draga badii copiliță,  
Astă-vară sugeai fiță  
Și-acum dai badii guriță.

Arză-te, dorule, para  
Când vii pe la mine sara;  
Arză-te, dorule, focu  
Că la mine-ți affi locu.

Du-te, dor, du-te cu drag  
Pune-te la mândra'n prag;  
Du-te dor, du-te sărace  
De vezi mândra ce mai face,  
E bine ori ieste rău,  
Ori cum am lăsat-o eu.

Culese de Ion Copăceanu.

### Mai dinainte.

Tureul și bulgarul erau vecini. Amândoi s'a întâmplat să aibă cai. Tureul însă îngrijea de cai, ca de ochii din cap. El îi țăsela, le da apă la vreme, avea pentru ei grajd și mai ales îi hrănea bine. Fânul turcului era numai o floare și nu trecea zi, ca să nu mânânce caii lui și ovăs.

Pe de altă parte, bulgarul care era mai sărac și mai lășător, ținea caii mai mult ca să nu-i lase să moară. Ahea dacă-și ștergeau și ei gura c'o mână de pae vechi, căci de țăsălat și de ovăs, nici habar nu aveau.

— Ce faci tu bre efendi, de ai cai frumoși?

Eu îi îngrijesc...

— Cum îi îngrijești?

— Le mai dau și ovăs, nu numai bătae.

— Auzi? — ovăs... și ovăsul este bun la cai?

— Caii cari sunt îngrijiți și mânâncă ovăs, nu te lasă în drum....

— Așa? — bine....

A trecut o vreme la mijloc, dar bulgarul tot nu căuta de cai mai bine ca până acum, căci își zicea el: — De ce să cheltuese degeaba cu ei, căci n'am nici o treabă de o camdată, mai bine să le dau ovăs, când o fi să fac vr'un drum. Când voi vedea că n'o urnesc din loc atunci n'am de cât să le pun traista cu ovăs în cap, ca să prindă la putere.

Intr'o zi ducând bulgarul lemne la țîrg, n'apucă bine să se depărteze de sat și caii încep a slăbi din mers și a potieni osteniți. Bate bulgarul caii, îi îndeamnă, îi mai strunește, degeaba toate, mărtoagele încep a da în genunchi.

— Așa-mi faceți? — bine... am eu leac pentru slăbiciunea voastră.....

Și bulgarul ia traistele cu ovăs de la fundul căruței și le pune în capul cailor ca să mânânce.

— Ei, după ce-ți termina ce v'am dat, am să vă văd.

Bieții căiuți, când au dat ei de mâncare bună, măcinau cu fălcile de nu puteau dovedi și strănutau în traiste mulțumiți. Bulgarul se bucura și el, de înviorarea cailor, aducându-și aminte de povăța turcului cu adevărată recunoștință.

Cum stătea el așa în mijlocul drumului și privea la cai cum își scuturau lacomi traistele din cap, deodată s'aude venind din zarea șoselei trâncănit gonit de căruță. Bulgarul se înalță în opinci și cunoaște bidivii turcului, cari veneau mîncând pământul. În alergătura asta, îl cunoștea și tureul toamă de acolo și văzându-l cu caii oprîți pentru mâncare și cu povara cea grea în căruță, se scoală în picioare rîzând batjocoritor și-i strigă de departe făcându-i semn cu biciușca:

— Mai de dimineată bre... trebuia mai de dinainte...

Și când să treacă vrăjmaș pe lângă bulgar, să pleacă în spre el și făcându-i semn tot cu biciușca îi lasă vorbă în urmă:

— Asta se face de-acasă, bre... deacasă..

»Min.«

Ioan Adam.

## Glume și snoave.

### Intre prietene.

— Cum, Ano, te-ai logodit cu tinărul Iliescu și înainte îți băteau joc de dânsul!

— De unde puteam să știu, că are de gând să mă ia?

### Țiganul călare.

Să da comanda, ca toți să descalece de pe cai. Un țigan însă rămâne călare.

— N'ai auzit, să descaleci de pe cal, mă?

— Trăiți, don sergent major, a mea-i iapă.

### Sașii și Românii.

— Ce deosebire este între Sași și români?... — întrebă cineva acum după alegeri. Cel întrebat răspunse plin de înțeles:

— Aceea, că Sașii tac și fac, iar Românii nici nu tac, nici nu fac!

### Un răspuns.

O domnișoară cu părul foarte roșu se așeză în tramvai lângă un domn tinăr.

*Domnul:* Domnișoară, te rog, nu te așeza lângă mine, căci părul d-tale roșu ar putea să mă aprindă.

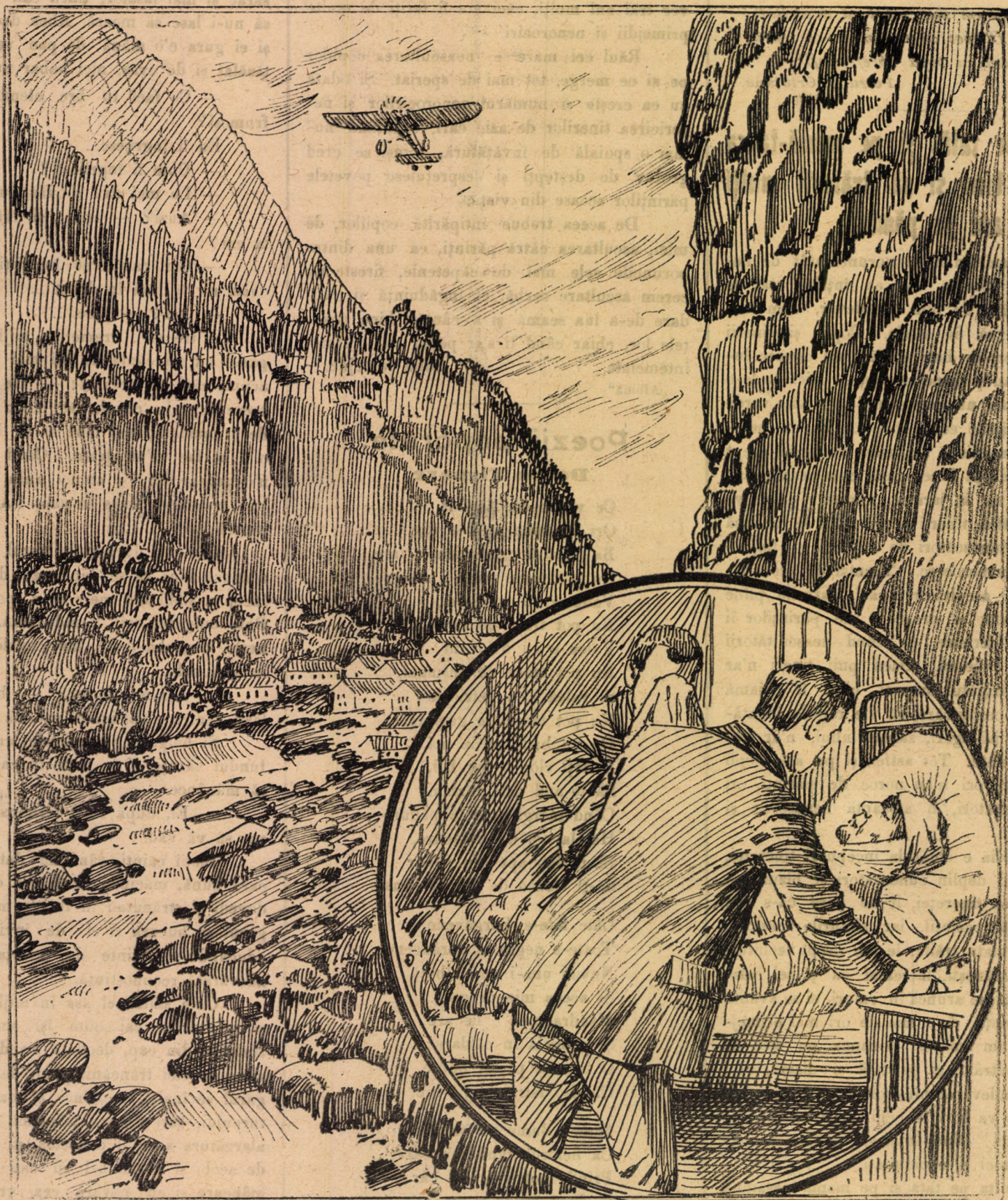
*Domnișoara:* Nu te teme domnule. Iești prea verde, decât să iei foc.

### Sasul păcălit.

Un român cumpără odată două butoaie de vin de la un sas. Când era să le plătească băgă însă de samă, că nu are bani de ajuns. — Știi ce, zise sasul: Un butoiu îl lași aici zălog, iar unul îl duci. Când vini după ăstălalt le plătești amândouă.

— Românul zimbă pe sub mustețe și să duse cu butoiul de vin gândind în sine: ce mare prost e sasul ăsta.

## Nenorocirea unui aviator.



În zilele trecute am spus și în foaia noastră, că renumitul aviator (născocitor de mașini de zburat) *Chavez*, care este un francez, a dat peste o mare nenorocire, ce i-a cauzat moartea. Anume acest francez s'a rămasit că el va trece în zbor peste marele munte *Simplon* (munții Alpilor din Elveția). Acești munți sunt mai înalți și decât Carpații noștri.

*Chavez* a și zburat mai mult de drumul jumătate, când de odată a voit să se deie puțin jos. Atunci a căzut fără veste, cu balon cu tot, dela o înălțime de 10 metri. Întâi s'a crezut, că rănile nu sunt grele, dar ele nu au putut fi vindecate, ci *Chavez* a murit. El, după cum se spune, s'a despărțit cu mare greu de viață. Mereu striga: nu vreau să mor, nu vreau să mor! A avut numai etatea de 21 ani și cine știe ce născociri ar mai fi putut afla. Chipul nostru ne arată jos pe *Chavez*, cum îl leagă medicii la răni, iar deasupra se vede mașina lui de zburat, cu care el a plutit peste munții ce se văd în dreapta și stânga.

# Știrile Săptămîinii.

Sibiu, 11 Noemvrie n.

**Sibiul în ochii Ungurilor.** Măi, da grozavi mai sunt Ungurii ăștia. Nici nu se aude bine ceva, și încep a striga în gura mare. Așa bună oră foaia ungurească „Budapesti Hirlap“ din Budapesta a scris zilele trecute, că ministerul comun de războiu are de gând să înființeze o școală de cadeți pentru artilerie (tunari) în Ungaria. Despre această afacere s'a amintit puțin și în unele foi din Austria, observându-se că Sibiul ar fi cel mai potrivit oraș pentru această școală. Atât le-a trebuit să audă foile ungurești! Foaia „Budapesti Hirlap“ numai decât și-a eșit din sărite! Că doară ministrul de pe vremuri Trefort a mutat academia de drept (școală mai înaltă ca gimnaziul) din Sibiu, iar ministrul de justiție Pauler a mutat la Cluj Curtea cu jurați pentru procese de presă, care mai înainte încă era în Sibiu. (E știut că Curtea cu jurați a fost mutată, în urma achitării unor procese de-ale „Tribunei“). În urma acestora, foaia ungurească află cu cale, că și partea cea mai mare a institutelor militare, dimpreună cu comanda de corp, trebuie mutate din Sibiu în alte „locuri potrivite“. De oarece, zice numita foaie, într'un caz de războiu, România cât ce bați în palme ar pune mâna pe aceste institute. (Săracă minte ungurească, unde te duci cu gândul!) Apoi mai zice „Budapesti Hirlap“, că Sibiul, deși e așezat în Ungaria, tot nu este oraș cu colorit unguresc. De aceea, afară din Sibiu cu școala de cadeți!

Iată cât de departe merge șovinismul unguresc, care nu mai cunoaște margini! Voește, ca un oraș, în care locuiesc și Sași și Români să nu mai poată da înainte de loc.

**Distincțiuni.** Cetim în „Unirea“ din Blaj: În ședința consistorială din 19 Octombrie v. Exelenția Sa Metropolitul Mihali a binevoit a conferi titlul de protopopi onorari asesorilor consistoriali: Dr. Ambroziu Cheșian, director gimnazial, Ioan F. Negrușin, directorul preparandiei, Iacob Popa, proto notar și Ianiu Br. Micu, vicenotar consistorial.

**Dr. Nicolae Ittu,** medic român în Sibiu, s'a întors din călătoria ce o făcuse la Frankfurt (țara nemțească), pentru a vedea cum vindecă medicul Ehrlich pe oamenii bolnavi de sifilis. Dr. Ittu dă acum iar ore de consultațiune.

**Scumpirea biletelor de tren.** O foaie ungurească din Budapesta vestește, că în ministerul de comerț se plănuiește o urcare a prețului pentru biletele de zona, adică biletele, ce au valoare a călătorii cu ele un timp anumit, până la 24 de ciasuri. Din banii ce se vor aduna prin ridicarea prețului acestor bilete, e vorba să se acopere o parte din nouăle cheltuieli, în sumă de 45 milioane coroane, cari sunt de lipsă pentru îmbunătățirea și facerea de noi linii ferate. Urcarea, se spune, că se va face astfel, că în loc de cele 16 zone de până acum, se vor întocmi 32 de zone. Prin această reformă va deveni mult

mai scumpă ca până acum călătoria în ținuturi depărtate unul de altul. Se susține, că această urcare în preț să se introducă cu 1 Ianuarie 1911. Din partea celor competenți în ministerul de comerț s'a declarat, că o urcare a prețului pentru biletele de tren se plănuiește, dar cercetările în această afacere nu sunt încă isprăvite, prin urmare nu s'ar fi luat nici o hotărâre sigură.

Ori cum ar fi, vorba e, că se va scumpi călătoria cu trenul, în loc să se ieftinească ca în alte părți. Astăzi în toate țările culte se lucră la ieftinirea călătoriei încoace și încolo, numai la noi se întâmplă contrarul. Nu de geaba trăim în Ungaria!

**Vecin rău.** Din Deva se scrie: Țăranul din Coroișteni, Ion Petrescu, a fost deținut pentru omor. Cauza este următoarea: Mai zilele trecute a intrat din nebagare de seamă calul lui Dumitru Șauca în grădina lui Petrescu. Familia lui Șauca a voit să prindă calul. Petrescu, văzând aceasta, a început a pușca cu revolverul asupra vecinului său Șauca. Cu un glonț a nimerit pe feciorul de 19 ani al lui Șauca, iar un alt glonț a atins chiar pe soția lui Petrescu, care a fost rănită de moarte.

E foarte dureros, că din lucruri așa de mici, cineva e în stare a sări cu arma asupra cuiva. De ce nu sunt unii oameni de-ai noștri mai cu judecată și cu sânge rece, când li se întâmplă ceva?

**Scarlatină (șarlah) în Brașov.** Din Brașov s'a scrie, că acolo în timpul din urmă se înmulțesc înbolnăvirile de scarlatină și anghină (difterie). În o singură casă (Siebgasse nr. 48) s'au bolnăvit zilele trecute 3 copii de scarlatină, dintre cari unul a murit încă în aceeași zi.

**Se apropie iarna.** În Ungaria de nord a început zilele trecute a ninge. Toate ținuturile din acea parte a țării au căpătat înfățișare de iarnă. — În părțile bănățene, mai ales în comitatul Timiș, a căzut zăpadă în săptămâna trecută.

**Un furt curios s'a întâmplat zilele trecute în București,** în localul „Oțeteșanu“ de pe Calea Victoriei. În decursul serii, pe când cânta muzica, niște pungași au intrat înlăuntru și au furat toate rocurile de iarnă ale muzicanților. Furtul a fost descoperit numai târziu pe noapte, după ce s'a sfârșit concertul, iar muzicanții au voit să meargă acasă. Numai atunci au observat, că rocurile lor nu sunt nicăiri, astfel că zgriburind de frig au trebuit să meargă la poliție spre a înștiința furtul întâmplat.

**Nu lăsați copii de capul lor!** Dru-marul Ioan Vlad din Măgura, lângă Bistrița, a lăsat copii să se joace singuri în pădure. Copii, în nesocotința lor, au început a rostogoli un copac, ce se afla tăiat jos. Când au văzut, că copacul să rostogolește spre ei tot mai iute și mai tare, au voit să se dea la oparte. Dar abia au putut scăpa cei mai marișori, pe când o fetiță mică de 8 ani a fost strivită de copac atât de tare, încât a murit în aceeași zi.

**Convocare.** Despărțământul „Făgăraș“ aparținător „Reuniunii învățătorilor din Arhidieceza gr.-cat.“ își va ținea adunarea de toamnă la 20 Noemvrie st. n. a. c. în Făgăraș. Punctele mai însemnate din programul adunării sunt predarea unei lecții practice, prin învățătorul G. Comănar și citirea disertației „Educația morală“, de învățătorul I. Stroia.

**Mușcat de câni.** Ciobanul ungar, Gabor Veres din Sângeorgiul român, ține pentru păzirea turmei lui de oi, niște câni foarte răi, ce au băgat frică în toată împrejurimea de acolo. Mai zilele trecute câniul lui Veres au tăbărit asupra economului Ioan Pop, pe care l'au rănit atât de greu, încât e temere, că nu va mai scăpa cu viața.

Câniul răi sunt buni la turmele de oi, dar e bine să fie învățați de stăpân, ca să nu se dea asupra omului în ziua mare din bun senin. Oierii noștri ar trebui să iee învățătură din pățania ciobanului ungar, de oarece în urma urmelor ciobanul și stăpânul trag scurta.

**Un mare furt postal.** Banca Națională din Bruzela, țara Belgiei, a trimis săptămâna trecută la filiala ei din Antwerpen 100,000 de franci. Banii fiind hârtii de câte 20 de franci, au fost așezați într'un sac, care pe urmă a fost cusut bine. Cu toate acestea, când a ajuns sacul în Antwerpen, unde a fost desfăcut, nu s'a găsit în el decât hârtie tăiată în bucăți. Sacul cu bani fusese schimbat pe drum cu un alt sac în aceeași formă.

**Atragem atențiunea cetitorilor noștri** asupra articolului „*Staturi și socoteli comerciale*“, a cărui publicare am început-o din nou în numărul trecut, după o întrerupere mai lungă. Ar fi bine ca acest articol să-l adune laolaltă toți aceia, cari să îndelneticesc cu afaceri de negoț sau meserii. Mulți cetitori ne-au cerut numeri singuratici, dar acum nu mai avem.

**Mire de 91 de ani.** După-cum se vestește, în Orșova s'a întâmplat zilele trecute o cununie interesantă. Bătrânul ungar de 91 de ani Peter Kondor, proprietar mare, a dus la altar pe o fată tină, ce o cunoștea de câteva zile, dela o petrecere aranjată în legătură cu culesul viilor. Bătrânul Kondor, care de altcum e voinic și deplin sănătos, nu s'a cugetat mult, ci a cerut îndată mâna fetei. Înștiințarea s'a făcut numai decât, iar după trei săptămâni s'au cununat. Cel dintâiu ciardaș l'a jucat Kondor cu tinăra lui soție. În ziua următoare noii căsătoriți au plecat în călătorie la București. Kondor a transeris o mare parte a averii lui pe numele soției. Cel mai bătrân fiu al lui Kondor, care încă este de 70 de ani, după-cum se spune, s'ar fi logodit în Orăștie în aceeași zi, în care s'a cununat tatăl lui în Orșova.

**Viețată lungă.** În comuna ungurească Nagytárkány din comitatul Zemplén a murit o femeie în etate de 117 ani. A avut 6 copii, cel mai tinăr trăiește încă și e de 83 ani. Femeia a trăit în mare sărăcie, măcar că primia ajutor și dela împăratul.

**Căsătoria între jidani și creștini în Ungaria.** În setea lor de a-și mări numărul și de a face cât mai mulți „patrioți“, ungarii au primit și pe jidani între ai lor. La orașe poporul unguresc se amestecă cu ori-ce liftă, cu nemți, cu slovaci, cu cehi până și cu jidani. Din această amestecătură ungarii câștigă multe suflete, dar pierd lucrul cel mai scump la ori-ce popor: curătenia neamului lor. Poporul unguresc va ajunge peste o sută de ani se fie o corcitură și amestecătură peștriță. Se știe, că toate popoarele amestecate în acest fel sunt mult mai slabe și mai păcătoase decât cele curate, căci sângele amestecat se degenează (se ticăloșește și slăbește). Mai ales dela anul 1897 încoace numai căsătoriilor jidano-ungurești au sporit foarte. În anul acesta s'a introdus căsătoria civilă (cununia în afară de biserică). În anul

1897 s'au făcut 342 de căsătorii între jidani și creștini. Acești creștini firește sunt de sigur toți unguri. Numărul căsătoriilor jidano-maghiare a crescut de atunci neconținut. În anul 1909 s'au încheiat 647. Dela 1897 până în 1909 s'au încheiat cu totul 6092 de căsătorii de acest fel. Va să zică, ungurii soresc neconținut, dar vai de sporul acesta. Peste o sută de ani ei vor fi mulți și decăzuți, ticăloșiți, pe când noi, românii, mai puțini, dar mai sănătoși, mai tari și mai vânjoși în luptă.

**Doamne, cari fură pentru plăcere.** Luceful s'a întâmplat în America, în orașul Chicago. Acolo au fost prinse patru doamne dintre cele mai de frunte, fiindcă erau bătute a fi făcut mai multe furturi. Trei dintre ele sunt măritate și locuiesc în partea cea mai de frunte a orașului. Afară de una, cea nemăritată, sunt toate bogate. Ele recunosc a fi făcut mai multe spargerii și furturi, dar spun, că au săvârșit acest lucru numai din plăcere. Intre altele au plecat într'o noapte cu automobilul până în orașul Crown Point din apropiere. Acolo au spart într'o casă cu cărciumă. Au furat ouă, varză, ceapă, porțelanării și alte lucruri de-ale casei. Dar una dintre „doamne“ a pierdut batista, pe care era cusut numele ei. Cu ajutorul acestei batiste au putut fi în urmă prinse, pentrucă altcum nimenea nu ar fi bănuțit, că niște femei atât de bogate să facă astfel de lucruri. — Ei, dar așa se întâmplă la cine nu are nici un lucru în lume, cum sunt femei de-al de astea. Dacă nu mai știu ce să facă, spre ale trece mai iute vremea, se apucă de furat, zicând că fac acest lucru din plăcere. Slabă creștere au primit astfel de „doamne“, cari au așa de puțină minte și pricepere.

## ECONOMIE

**Abatorii în granița României.** Convenția noastră comercială cu România îngăduie să se aducă în Ungaria numai vite tăiate. Pentru a se putea controla că sănătoase au fost dobitoacele tăiate sau ba, legea aceasta poruncește ca să se înființeze la granița României abatorii (locuri unde se taie vitele). Aici vor fi veterinari români și unguri, ca să vegheze să nu se treacă peste graniță carne de vite bolnave. Cel dintâi abator se clădește în Turnu-Severin. Duminecă s'a așezat peatra fundamentală a acestui abator. La sărbare a luat parte și dl I. I. C. Brătianu, ministrul președinte al României.

O expoziție pentru toată țara noastră e vorba să se aranjeze în Timișoara în anul 1916. Inițiativa a luat-o Camera comercială și industrială de acolo.

**Comisiunea pentru cultura viței de vie în comitatul Tîrnava-mare,** a hotărât în o ședință ținută zilele trecute, ca să iee măsuri pentru vinderea și valorizarea vinurilor ardeleni atât în țara noastră cum și în străinătate. Motivul pentru care a fost luată această hotărâre este, că în anul acesta sunt foarte bune vinurile în acel ținut. Pentru studiarea cauzei a fost însărcinat Ernst Rosenauer. Producenții de vinuri sunt provocați ca să înștiințeze primarului Theil din Mediaș, care este președintele comisiei susnumite, cantitatea, soiul, prețul și vechimea vinului, ca apoi să se poată face pașii necesari. Dl Rosenauer va cerceta în decursul timpului toate comunele, cari cultivă vii, pentru a-și însemna cantitatea vinurilor, cum și pentru a da îndrumările necesare la ținerea vinurilor ect.

Despre banca „Cetatea“ din Cohalm a cărei deschidere am vestit-o și noi, Revista Economică scrie că e o bancă de prisos, deoarece mai avem în Cohalm o bancă numită *Economia*.

## Staturi și socoteli comerciale.

De Petru P. Simțion.

### I. Partea teoretică.

(Urmare).

#### Metoda contabilității duble.

Până nu trecem mai departe cu descrierea registrelor a acestei metode, folosite la afaceri mai mari de comerț, să ne oprim puțin aici și să vedem cum e aceasta metodă „dublă“ amintită mai înainte.

La început, în timpurile mai vechi era numai un fel de contabilitate, notări simple, cum fac și astăzi unii comercianți, că toată contabilitatea o grămădește în o carte, ori în un Notiț la buzunar sau șerpar.

Mai târziu însă, dela anul 1500 încoace, când comerțul s'a dezvoltat tot mai tare și relațiunile de comerț — pe credit au devenit tot mai multe, treptat cu acestea s'a dezvoltat apoi și știința contabilității, inventându-se o metodă mai nouă, mai bună și mai practică pentru afaceri mai mari, așa numită: *metoda dublă italiană*.

Să zice, că metoda aceasta ar fi descoperit-o un călugăr din Italia, anume Luca Pacciolo de San Sepulcro, care avea spre administrare o avere mai mare și că își făcea însemnările pe tăblițe de lemn, de aceea fiind mai întâi în Italia cunoscută se și zice sistemul sau metoda Italiană. Mai sunt două metode: franceză și engleză, au aceleași baze, numai formele sunt mai schimbate.

Noi ne vom ocupa însă de felul contabilității Italiane, fiind mai cunoscut la întreprinderile noastre românești — financiare și comerciale.

După-cum am amintit, metoda aceasta folosește la fiecare caz de afacere ce se înregistrează totdeauna 2 conturi, unul care dă și altul care primește. La partida simplă, cel care dă ori primește e o vîetate, persoană sau corporațiuni, până când la metoda dublă, poate fi și un cont de obiect, anume: contul Mărfuri — dă marfa, sau contul cassa — primește banii și în fine contul de persoane Nicolae Cioban — dă o cambie și contul Rimeselor — primește cambia. Și așa mai departe. Toate sunt aici conturi, cari, ele între ele dau și primesc; un fel de meca-nizm, pe care cel care îl poartă, contabilul, îl pune în mișcare.

Știm de mai înainte, că cel ce primește ceva se numește „Debitor“ și cel-ce dă: „Creditor“.

După metoda aceasta, nu poate fi *Debitor* fără *Creditor* și *Creditor* fără *Debitor*, și fiindcă la un cont se trece în *debit* și tot atunci la altul în *credit*, apare ca și când cazul de afacere ar fi de două ori contat. De aceea se zice *contabilitatea dublă* sau mai bine zis *cu două poziții*.

*Exemplu:* Cumpărăm marfă de Cor. 40.— cu bani gata.

Marfa intrată în magazin sau contul Mărfuri, stă ca *Debitor* față de banii eșiți din cassa sau contul Cassa, care e *Creditor*, fiind că a dat banii.

Așadar: contul Mărfuri — *Debitor*.  
la contul Cassa — *Creditor*

Prescurtat, în formă adevărată de contare cum se face în praxă, avem:

Mărfuri

la Cassa

procurat marfă ect. Cor. 40.—

La dincontră, dacă noi vindem marfă cu bani gata, de Cor. 50.— atunci:

contul Cassa — *Creditor*

la contul Mărfuri — *Debitor*.

Avem contarea inversă:

Cassa

la Mărfuri

vândut marfă etc. Cor. 50.—

(În praxă Debitorul se înseamnă cu particula „per“, iar Creditorul cu „la“ și se pune numai la unul aceasta particulă, la Creditor de regulă. Mai departe, la formarea contării să caută întru cât e posibil, ca să se înscrie Debitorul mai întâiu, apoi Creditorul. — Iar numirea de „Cont“ încă să lasă afară, pentru-că la metoda dublă să înțelege de sine, că toate sunt „Conturi“, să înscrie așa, dar simplu: Mărfuri, Spese, Salare, Nicol. Tăpălagă, etc.).

Trecute în registru de conturi adecă în *Maiestru* operațiunile de sus, și anume la *Debitor* în *debit* și la *Creditor* — în *credit*, ni-se prezintă cum urmează:

Debit		Mărfuri		Credit	
la Cassa	40	—	per Cassa	50	—
Debit		Cassa		Credit	
la Mărfuri	50	—	per Mărfuri	40	—

Din acestea vedem că un Cont poate ocura odată ca Debitor și altădată ca Creditor.

Urmând mai departe, un cont *Creditor* poate avea și mai multe conturi *Debitoare* precum și vice-versa.

*Exemplu:* Să ne închipuim, că un comerciant deschide o prăvălie și depune la începutul întreprinderii sale următoarele valori. În numărar Cor. 1000.—, în marfă Cor. 1500.— și o pretenziune a) George Florescu de Cor. 500.— în total Cor. 3000.—

Ca să putem face contarea trebuie să căutăm pe Creditorul și Debitorul.

Așa-dar cine, respective care cont a adus acestea valori? *Șeful casei*, comerciantul, care, fiindcă la o întreprindere se consideră ca un administrator, va trebui deci represintat prin un cont oare-care: prin contul *Capital*. Prin urmare acest cont a adus valorile și e singurul cont *Creditor*.

Care cont a primit și e *debitor* suma în numărar de Cor. 1000.—? *Cassa*. Dar mărfurile în valoare de Cor. 1500.—, care cont le-a primit și e *debitor*? Contul *Mărfuri*. Și pretenziunea de Cor. 500.—, care cont a primit-o respective la care s'a trecut în *debit*? George Florescu, care e așadar al treilea cont *debitor*?

Va se zică avem aici: 3 *Debitori* la un *Creditor*, anume:

Capital

per Cassa

per Mărfuri

per George Florescu

Dar fiindcă în praxă, de regulă se înscrie *Debitorii* mai întâiu, apoi *Creditorii*, vom conta:

3 *Debitori*

la Capital

etc. etc.

sau mai bine:

Următori

la Capital

Cassa

în numărar . . Cor. 1000.—

Mărfuri

diferite mărfuri etc. „ 1500.—

George Florescu

pretensiune transpusă „ 500.—  
Cor. 3000.—

In mod invers urmează, dacă comer-  
ciatul pe lângă acest activ a adus și un pasiv,  
anume: O Trată de Cor. 150.— per 15/VI;  
O datorie la firma T. Popescu, de Cor. 50.—

Fiind-că comerciantul, respective contul  
*Capital* datorează sumele acestea, trebuie să  
fie alte conturi cari le-au cedat, anume: con-  
tul Tratatelor și T. Popescu, acestea sunt prin  
armare *Creditori*.

Avem un Debitor la 2 Creditori:

*Capital*la *Următori*la *Trate*

Nr. . . . per 15/VI. Cor. 150.—

la *T. Popescu*

Datoria transpusă . Cor. 50.—

Cor. 200.—

*Alt exemplu:* Tâmplarul E. Pătruțiu  
ne prezintă, contul pentru stelagiuri și pulturi  
etc. din prăvălie, de Cor. 300.— pe care ne  
invoim a-l regula în modul următor: Îi dăm în  
numărar Cor. 100.—, diferite mărfuri de  
Cor. 60.— și o cambie a) G. Florescu per  
20/VI de Cor. 140.—

Toate stelagiurile, pulturile, mese, scaune  
etc. ce aparține prăvăliei precum și cassa de  
fier, constituie o parte din avere și trebuie  
deci ținut cont despre aceasta. Să deschide  
așadar un cont în Maestru, anume: Mobiliar,  
care se *debitează* când se procură astfel de  
obiecte și *creditează* când eventual se vinde  
din ele și la încheierea anului, când de regulă  
se scade 10%, amortizare, fiind-că prin folo-  
sirea se devalorează.

In cazul de față, contul Mobiliar pri-  
mește stelagiurile etc. în valoare de Cor. 300.—  
e *debitor*, iar tâmplarul E. Pătruțiu, care le-a  
cedat, e deci *Creditor*.

Avem două conturi:

*Mobiliar*la *E. Pătruțiu*

diferite stelagiuri etc. Cor. 300.—

A doua contare:

*E. Pătruțiu*la *Următori*la *Cassa*

în numărar . . . „ 100.—

la *Mărfuri*

diferite mărfuri ect. „ 60.—

la *Rimese*

Cambie Nr. . . . a) G. Florescu „ 140.—

Cor. 300.—

Din cele arătate până aci cred a fi de  
ajuns pentru cunoașterea acestei metode.

Va urma.

## Prețul Călindarului.

Deși cuprinsul călindarului este cu mult  
mai bogat ca în trecut, prețul lui este același,  
de 20 *ciuceri* (40 fileri), iar pentru trimi-  
terea pe poștă este a se socoti deosebit 5 fileri  
pentru un exemplar.

Cine comandă cel puțin 20 *exemplare*  
și le plătește înainte cu cîte 20 *ciuceri* bu-  
cata, mai *capătă* doaua călindare pe deasupra  
și se trimit toate acasă plătite de poștă.

Acei care cumpără 25—50 *exemplare*  
le *capătă* cu 14 *cr.* (28 *fil.*), dela 50 *bucăți*  
în sus cu 12 *cr.* (24 *fil.*) unul, dar *trebuie să*  
*plătească și poșta* la primire.

*Banii trebuie trimiși totdeauna*  
*înainte*. Numai comande dela 30 *exemplare*  
în sus se trimite și cu rambură, adică să se  
plătească la scoaterea dela poștă. Mai puțin  
de 30 *exemplare* nu se pot trimite neplătite  
înainte, din cauză că atunci vine prea scumpă  
poșta.

A apărut „Călindarul Poporului“.

## Care este cel mai bun și mai ieftin Călindar?

### — „Călindarul Poporului“!

— care apare de 26 de ani și cuprinde aproape 200 de pagini! —

Îți va răspunde ori și cine, care a cetit „Călindarul Poporului“. Asta a fost și în trecut,  
dar cu atât mai mult în acest an.

### Dovezile sunt următoarele:

„Călindarul Poporului“ spune, — pe lângă însemnarea exactă a sărbătorilor de peste an, — cum  
va fi vremea în anul 1911, după Călindarul de 140 ani; apoi toate cele de lipsă despre poștă, telegraf, ștampile  
etc., precum și numele tuturilor bărbatilor noștri cari stau în fruntea Conștiințelor române gr.-or. și gr.-cal. După aceea  
urmează date despre școlile noastre populare, despre gimnaziu, pedagogii, teologii, școlile de fete, cum și numele și  
locul unde se află reuniuni culturale, reuniuni de femei, reuniuni de cântări, reuniuni de meseriași, reuniuni de  
binefacere, reuniuni de agricultură, însoțiri de credit etc. etc. La toate aceste reuniuni e pus și numele tuturilor con-  
ducătorilor lor.

### Tîrgurile sunt foarte bine controlate

și întocmite — altcum ca în anii trecuți — atît după luni cît și după ordinea alfabetică a comunelor.

### După acestea urmează: Partea Literară

care cuprinde o sumedenie de articole de tot felul, dintre cari amintim următoarele:

„Cântecul muncii“ poezie de Octavian Goga.

„Om de potcă“ novelă de Ioan Agârbiceanu.

„Cătănia Țiganului“, anecdotă de Teodor A. Bogdan.

Un articol despre iubileul de astă-vară al Impăratului și Regelui nostru *Francisc Iosif I.*, (cu chipul împăratului).*Poezii din popor*, adunate de prin diferite comune.*Borta vîntului*, povestire de M. Eminescu.*Dela Sibiu spre Rîmnice*, un articol cu multe ilustrații din Sibiu și jur.*Povestea ursului și a porcului*, poveste de I. Dragoslav,Un articol despre *Björnsterne Björnson*, (cu chipul lui), mare învățat din țara  
Norvegiei, care a scris mult bine despre Români.*Românii și moartea lui Dr. Lueger*, primarul Vienei (cu 2 chipuri: al lui Lueger  
și țărani cari au fost la Viena).*Cântece voinicești*, culese de E. G. din: Porumbacul de jos, Ocna-Sibiului etc.Dl *Nicolae Iorga* și *partidul naționalist din România* (Cu chipul marelui nostru  
învățat din România).Un articol despre *portul românesc*. (Cu multe chipuri din Săliște, Rășinari, Poiana,  
apoi români din Basarabia, Macedonia etc.)Mai multe *poezii de Haralamb Călămăr*: Drept egal, Fetelor, Invidie, Durerea mea.Mai la urmă, anecdotă de *Speranță*. — De ce sunt unii oameni albi, unii brunetși  
și alții negri de tot?

După acestea urmează un articol despre **Aurel Vlaicu**, aviatorul  
nostru renumit cu mașina lui de zburat. (Acest articol e ilustrat cu mai multe  
chipuri foarte frumoase între cari: portretul lui, mașina de zburat, mașina cum  
se vede în aer la diferite înălțimi etc.)

De mare valoare pentru ori-cine este articolul:

**Execuția asupra averilor mișcătoare**, scris anume pentru  
înțelesul poporului, de *Dr. Alexandru Vasilie*, un avocat din Sibiu, bine cu-  
noscut în tot jurul Sibiului.

Acest articol cuprinde între altele următoarele: Timpul efectuării execuției, Sistarea  
execuției, Obiectele deținute de altul, Execuția contra soției, Obiectele cari nici odată nu se  
pot cuprinde, Urmările execuției, dreptul de zălog, Excindere, Licitația. Cu toate lămuririle  
legii vechi și legea nouă de acum doi ani.

Acest articol singur e vrednic atît cît e prețul călindarului. Cine nu va  
avea în viață lipsă a ști aceste lucruri pentru el sau un neam ori prietin al lui?  
E lipsă a ști toate acestea atît cel ce i-se face o execuție cît și acela care cere  
execuția contra cuiva. Astfel că acest călindar are valoare pentru toți anii viitori.

Un articol frumos și interesant se află scris despre **Vasile Stroescu**  
marele binefăcător al neamului nostru, sufletul nobil care a dăruit neamului  
atîtea sute de mii coroane. (Articolul e însoțit de fotografia marelui mecenat.)

Urmează apoi un articol despre răposatul *Ioan Russu Știrleanu* (cu chipul  
lui), care a înființat „Călindarul Poporului“ și „Foaia Poporului.“

Iar după acestea se începe **Răvașul anului**, care încă se întinde pe o  
sumedenie de pagini, cuprinzând: toate lucrurile mai de căpetenie petrecute  
peste an, cum au fost **alegerile și lupta noastră națională** ect. Iar dintre  
lucrurile petrecute în străinătate amintim **Revoluția din Portugalia** cu mai  
multe chipuri între cari: *Regele Manuel*, *atacarea palatului*, *orașul Lisabona*,  
*mlîlța cu tunurile cum trec pe partea poporului* etc. Aceste chipuri nu le  
are nici un călindar.

### „Călindarul Poporului“ cuprinde cu totul peste 40 de chipuri!

Faimoșii *Mangra*, *Slavici* și *Brote*, cari au părăsit pe frunțașii poporului nostru și  
s'au dat în brațele Ungurilor, încă își iau partea lor. Un renumit desemnător român le-a  
pus pe hârtie chipurile lor în felul cum au umblat după groful Tisza, ca să facă împăcarea,  
adecă o căpătuială bună pe sama lor. Aceste ilustrații satirice și de tot hazul sunt foarte in-  
teresante, cum sunt prinse de pictorul nostru. Afară de acestea mai sunt o seamă de alte chipuri.

Se caută comercianți și alte persoane potrivite, cari ar dori să  
vîndă „Călindarul Poporului“. Toate comanda sunt a se adresa la:

Administrația „Foaia Poporului“  
în Sibiu-Nagyszeben.

### Teatru german în Sibiiu.

Reprezentanțele teatrului german din loe continuă a fi cât se poate de bine succese seși cercetate din partea unui public numărös. Au fost reprezentate piesele „Die Anfrau“, tragedie în 5 acte, „Taisfun“, dramă în 4 acte, „Der Graf von Luxemburg“, operetă în 3 acte etc.

Sâmbătă acum se va reprezenta în amintirea sărbării lui Schiller, drama în 5 acte „Demetrius“, de Laube.

### Târgurile de țară.

(Zina târgurilor e însemnată după calendarul vechiu.)

30 Octomvrie: Barot, Farcașlaca, Macău.

31 Octomvrie: Cermeiu, Gyoma, Hunedoara.

1 Noemvrie: Baia-mare, Bateș, Hundrabechiu.

2 Noemvrie: Agârbiciu, (com. Tordarics, Măgheruș, Rechișdorf.

4 Noemvrie: Becicherecul mare, Soporal de jos.

6 Noemvrie: Apoldul mare, Frata ung., Haroscherec, Vințul de sus.

7 Noemvrie: Capolnaș, Ibașfalău, Kecs-kemet.

8. Goroslăul de pe Someș, Lipova.

9. Jimborul-mare.

10. Bistrița.

12. Chișdu, Cuciu, Ghialacuta, Gherghio-Ditru, Görösön, Huedin, Vințul-de-jos.

13. Detta (Timiș).

14. Cason, Chichinda-mare, Seghedin.

15. Beclean.

În aceste zile se ține în comunele de mai sus târgul de mărfuri, pe când târgurile de vite, cai, oi, porci, etc. se țin, ca de obicei, cu câteva zile mai înainte.

Redactor resp.: Nicolae Bratu.

Editura și tiparul: „Tipografia Poporului“

### Edict de licitație.

Prin care să aduce la cunoștință, că moșia Consistorului Archidiecezan gr.-or. din comuna Geaca, comitatul Clujului, în mărime de circa 500 jugăre, arător, fânațe și pășune, se va da în arândă în licitație publică, Marți în 29 Noemvrie 1910 st. n., la 9 ore înainte de amiază.

Licitația se va ține în biroul Cassei Consistoriale și până la începerea licitației să primesc și oferte în scris, cari trebuie să fie provăzute cu timbru de 1 cor. și eu vadiul de 10 % dela suma de 6000 cor., cu care să începe licitația.

Moșia să dă în arândă pe 6 ani, începând cu 1 Martie 1911 și până la 1 Martie 1917. Prețul de esclamare este 6000 cor. Cei ce vor să ia parte la licitație au să depună la mâna comisariului consistorial vadiu de 10% dela suma de mai sus, sau 600 cor. în bani gata sau în efecte publice. Ofertele licitanților sunt pentru ei necondiționat obligatoare, pe când pentru Consistor numai după-ace acela va fi aprobat rezultatul licitației.

Moșia e a se folosi așa cum să află ea astăzi și schimbări în felul folosirii ei de azi să pot face numai cu învoirea Consistorului Archidiecezan.

La caz când arândă nu s'ar plăti la timpul destinat în contract, Consistoriului îi stă în drept a declara contractul de arândă desființat, și a esarândă moșia din nou pe speșele și în dauna arândătorului renitent. După arândă restantă este a să plăti camătă de întârziere de 8%.

Celelalte condiții de licitație să pot afla la Cassa Consistorului și la fiscalul consistoriului Ioan A. de Preda în Sibiiu.

Sibiiu, la 3 Noemvrie 1910.

Consistoriul Archidiecezan gr.-or. din Sibiiu.

Ioan A. de Preda  
fiscal consistorial.

Nr. 1331/910

307 1-1

### Publicațiune.

Comuna Porcești dă cârcima comunala prin licitațiune publică pe 3 ani în arândă, începând dela 1 Ianuarie 1911 până la 31 Decemvrie 1913.

Licitațiunea ce va ținea Duminecă în 13 Noemvrie 1910 la 3 ore d. a. Prețul strigării de 820 cor. Vadiu 10%. Oferte în scris provăzute cu vadiu încă să primesc până la începerea licitațiunei.

Condițiunile mai deaproape să pot vedea în cancelaria comunala.

Porcești, la 5 Noemvrie 1910.

Primăria comunala.

### Se caută

2 băeți de prăvălie, dela etatea de 12—15 ani, pentru un comerciant ardelean domiciliat în Sinaia, România. 310 1—3

Doritorii sunt a se adresa Dlui Alexe Odor, funcționar la „Albina“ în Sibiiu (Nagy-szeben). Vor fi preferiți cei cari au absolvat cu succes bun cel puțin patru clase populare.

Se poate căpăta în tot locul

# Kalodont

26 28—42 a lui Sarg

cremă de dinți neînconjurat de lipsă păstrează dinții curați, albi și sănătoși.

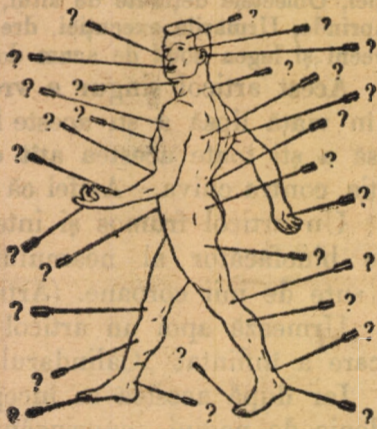
### Se caută un companist

la o prăvălie cu mărfuri de tot felul, cum și hotel, cari dau anual o învârteală de vre-o 40,000 coroane. Dela respectivul se pretinde, ce se aibă un capital măcar de vre-o 4000 coroane sau se poată depune altă garanție.

Dacă se află vre-o persoană potrivită i-se predă și toată afacerea pe răspunderea lui proprie. Acest companist sau arândăș se caută din cauza diferitelor ocupații, ce le are proprietarul de acum. 260 5—6

Serisorile sunt a se adresa la Administrația „Foi Poporului“ sub numele „Un companist“, de unde se vor trimite respectivului, sau se vor da informații personale.

### Te doare ceva?



I. Renumitul „Fluidul Elza“ alui Feller e, după experiențele noastre liniștitor de dureri, vindecător, încetează durerile; repede și sigur vindecă reumă (spurc), slăbire de nervi, junghieri în coaste, influența, dureri de cap, de dinți, de spate, amorțeală, durere de ochi, migrenă și multe nepomenite aci Fluidul Elza alui Feller e folosit cu efect fără pe-eche la răgușală, catar, dureri de piept și gît și morbari din curent ori răceală. Adevărat e numai dacă pe sticlă este numele „Feller“. 12 sticle mici sau 6 mari, ori 2 sticle speciale. K 5, franco.

II. Vestim apoi, că lumea folosește cu efect distins și sigur Piulele-Rebarbara de mână alui Feller, contra durerilor de stomac, zgîrciuri, lipsă de poftă, arsuri de fier, greață, ameteală, rigăeli, haemoroide și alte conturbări de mistuire. 6 cutii franco cu 4 coroane. — Să ne ferim însă de imitațiuni și să adresăm acurat așa: 277 5—22

Eugen V. Feller, apotecar

Stubica, Centrala 122 (comit. Zagrab).

## Atențiune!

Săpunul »Schicht« e veritabil numai dacă poartă numele

# Schicht

cu marca cerbul.



281 2-5

Nr. 529/910

305 1-1

### PUBLICAȚIUNE.

Pe baza concesiunii ministrului regi-mentului unguresc de agricultură Nr. 26358-I/A-2 și 66800-I/A-2 din 1908 comuna Gurariului dă în exploatare pe calea licitațiunii publice lemnul de lucru fără coaje de pe un teritoriu de 28589 jug. ca- tastrale și anume 23425·2 m<sup>3</sup> lemn de brad, 3777·5 m<sup>3</sup> lemn de pin, precum ca lemn de ars 23338·2 m<sup>3</sup> lemn de fag și 365 m<sup>3</sup> lemn de mesteacăn și plop.

Licitațiunea publică verbală împreună cu oferte închise se va ține în 25 Noem- vrie 1910 la 2 oare p. m. în cancelaria co- munală din Gurariului.

Prețul de strigare e: 155 407 coroane 60 filleri.

Vadiul 15·550 cor.

Oferte se pot înainta și separat pentru pădurea de brad și pin și separat pentru pă- durea de fag.

Oferte ulterioare nu să iau în considerare.

La oferte închise e a se accluda vadiul.

Condițiunile licitațiunii precum și a con- tractului de încheiat se pot vedea la primăria comunala din Gurariului precum și la cura- torul silvanal reg. ung. al cercului în Săliște

Se observă, că pădurea în care se vinde lemnul e situată lângă râurile Cibinul mic și mare, cari sunt acomodate pentru plutire și sunt întocmite spre acest scop, și pe care comuna proprietară de pădure are drept de plutire.

Gurariului, în 6 Noemvrie 1910.

Primăria comunala.

Nu cumpăra

nimic altceva contra

# TUSEI

răgușelei, catarului, fleșmei, ca- tarului bronchial și de gât, ci numai Caramellele de piept

ale lui **Kaiser** „Trei brazi“

5900 atestate dela medici și privați, întărite prin notarul public, garantează succesul sigur.

1 pachet 20 și 40 fil. 1 dosă 60 fil.

Se capătă în toate apotecele, dragueriile și prăvăliile de coloniale mai de frunte.

### 2 calfe de pantofar

să primesc pe lângă condițiuni avantajoase la

Nicolae Baciu

266 5—6

pantofar

în Mercuria (Erdelyszerdahely).

Nr. 1173/1910

306 1—2

**Publicațiune.**

Comuna **Boița**, exarândează pe calea licitațiunii publice, ce se va ținea în 27 *Noemvrie st. n. 1910 la oarele 3 p. m.* în cancelaria comunală, localul cărciumei comunale din catuna Turnu-Roșiu (Lazaret) împreună cu dreptul de licenție, pe un period de 3 ani, adevă din 1 Ianuarie st. n. 1911, până în 31 Decemvrie st. n. 1913.

Prețul strigărei 2000 coroane.  
Vadiul 10%.

Condițiunile specificate se pot vedea în cancelaria comunală ori când.

Boița, în 7 Noemvrie 1910.

**Primăria comusală.**

George Moldovan  
notar

Ioan Cămpian  
primar

**Arândare sau vânzare.**

Am o *bolta* de dat la un neguțator român. Bolta e împreună cu drept de trafic de tabac și ștampile, cu licențe de beuturi spirtoase și cu licențe de tăiat carne; e lângă drumul mare, învârtire anuală dela 20—24 mii coroane, case acamadate. Comuna e mare, numără 3800 suflete, având și o mare exploatare de lemne. 304 1—3

Adresa respectivului proprietar se poate afla dela Administrația „Foi Poporului”. Pentru răspuns este a se trimite și porto de lipsă.



Contra tusei, răgușelei și catarului au efect mai bun 283 4—12

**bomboanele Pemete ale lui Réthy.**

La cumpărare să fim atenți și să cerem apriat bomboane de-ale lui RETHY, fiindcă sunt multe imitații fără valoare.  
x Carton 60 fileri.

Să cumpărăm numai bomboane Pemete de-ale lui RETHY!

**Un domn din Germania**

de present domiciliat în Sibiu, caută o persoană potrivită, care să-i dea oare pentru învâțarea limbii române. Oferte sub S. B. sunt a se trimite la administrația acestei foi.

309 1—1

**ATENȚIUNE**

**50,000 părechii de ghetе!**

4 părechii de ghetе numai pentru Cor. 750.

Pentru încetarea de plată a mai multor fabrici mari, am fost însărcinat a vinde o mare cantitate de ghetе adânc sub prețul de fabricare. De aceea eu vând ori și cui 2 părechii de ghetе cu șinoare pentru domni și 2 pentru dame, de piele brună sau neagră, galoșate, cu capă, cu talpa bătută tare cu cuie, fasonul cel mai nou, foarte eleg. Mărimea după măsură. Toate 4 părechile costă numai Cor. 650. Expedare cu rambursă. 4 1—2

C. GRÜNER, export de ghetе, Cracovia Nr. 193.

Schimbul e admis și banii retour.

Marca de scutire: „Anker”

**Liniment. Capsici comp.**  
Inlocuitor pentru  
**Anker-Pain-Expeller**

este un leac de casă valorat de mult, care să folosește de mulți ani ca fricțiune sigură — la podagră, reumatism și răceli.

**Atenție.** Din cauza imitațiilor de puțină valoare să fim precauți la cumpărare și să primim numai sticle originale în ștampile cu marca de scutire „Anker” și cu numele Richter. Cu prețul de 80 fl. C. 1.40 și Cor. 2— să capătă aproape în toate farmaciile. Deposit principal la Iosif Török, farmacist în Budapesta.

**Farmacia lui Dr. Richter la**  
:: „Leul de aur” în Praga. ::  
Șoseauă Elisabeta Nr. 6 nou.  
Expediție zilnică. 293 15—42

**Vinuri de masă escelente,**

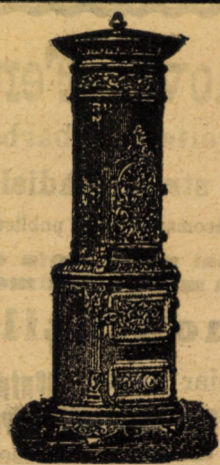
litra su 44 și 48 fileri la cumpărare de cel puțin 50 litre ofere negastoria de vinuri

**JOSEF SCHULTZ**

Sibiu, strada Ureului 20

Rămășițe de lemn moale.

Pachețele de lemne.



Cocs, cărbunii de pentră.

**Mare depozit**

în

**Cuptoare de tuciu pentru încălzit**  
cu lemne și cărbuni.

Cuptoare Meidinger, cuptoare pentru dejun, cuptoare cu foc durabil, de căhale, și pentru petrolen, precum și cuptoare cu căldură dublă (Radiator).

**Aparate de fierț și încălzit pe masă**

de culoare neagră, email și îmbrăcate cu căhale — în diferite prețuri. —

**Cărămizi pentru cuptoare,**  
tave pentru copt și alte scule ce trebuiesc la cuptor.

**Hoarne pentru fum**  
negre și nichelate

la 86 5—52

**Carol F. Jickeli**

Sibiu—Alba-Julia.

**Un pian Besendorfer**

să află de vânzare foarte ieftin. Doritorii să pot adresa Sibiu, Schützengasse Nr. 20. 302 2—8

**Câteva cuvinte asupra boalelor secrete.**

E trist, — dar în realitate adevărat că în vremea de azi e bătătoare la ochi multimea acestor oameni, a căror sânge și sucuri trupești sunt streclate și cari în urma ușurării din tinerete și prin deprinderi rele și-au sdruncinat sistemul nervos și poterea spirituală. E timpul suprema ea acestei stări îngrozitoare să se pună capăt. Trebuie să fie cineva care să dea tinerimei desușiri bine-voitoare, sincera și amănunțite în tot ce privește viața sexuală, — trebuie să fie cineva căruia oamenii să se încredințeze fără teamă, fără sfială și cu încredere în cauzurile lor secrete. Dar nu e la dejuns însă a încredința aceste năcazuri ori și cui, ci trebuie să se adreseăm unui astfel de medic specialist, conștient, care știe să dea asupra vieții sfaturi bune sexuale și știe a ajuta și morburilor ce deja eventual există atunci apoi va înceta existența boalelor secrete.

De o chemare atât de mărească și pentru acest scop e instituitul renumit în toată țara și Dr.ului PALOCZ, medic de spital, specialist, (Budapesta VII, Rákóczi-ut. 10), unde pe lângă încredința cea mai strictă, primește ori-cine (atât bărbați cât și femei) desușiri asupra vieții sexuale, unde sângele și sucurile trupești ale bolnavului să curăț, nervii i-se întăresc, tot organismul i-se eliberează de materiile de boală, căpurile sufletești i-se liniștesc.

Fără conturbarăa ocupațiilor zilnice dr. PALOCZ vindeacă deja de ani de zile repede și radical ea metoda sa proprie de vindecare, cătură și curățile cele mai negre, rasele sifilitice, boalele de țevă, boală, nervi și sira spinării, încredința de costisă a minții, urățile omale și ale sifilisului, erecțiunile de spaimă, slăbirea puterii bărbătești (impotența), vătămurile, boalele de sânge de piele și toate boalele organelor sexuale feminile. Pentru femei e sală de așteptare separată și spire separată. În cauzele privește cura, deplăcută nu este pisdecă, căci dacă cineva, din ori ce cauză n'ar putea veni în persoană, atunci cu plăcere i se va da răspuns amănunțit foarte discret prin scrisoare (în epistolă e de ajuns a se alătura numai marca de răspuns.) Limba română se vorbește perfect. După încheierea curei, epistolele se vor, oric în dorință să retrimit ficăruia. Institutul se încredințe și de medicamente speciale. Viziunile se primesc începând dela 10 ore a. m. și până la 5 ore p. m. (Duminea până la 12 ore a. m.) Adresa: Dr. PALOCZ, medic de spital, specialist, Budapest IV. Muzeum-kört 13. 80 76—

În caz de noroc câștigul principal 1 milion Cor.

**Nu întârzia**

a participa la loteria a 27-a a loteriei de clase reg. ung., ce să începe acum cu clasa primă

Colectura principală

**Iuliu Friede et Comp.**

IBIIU

Strada Cisanădiei Nr. 1.

BRAȘOV

Strada Vămei Nr. 36.

recomandă pentru clasa primă, a cărei tragere va afla loc în 17 și 18 Noemvrie, lozuri originale de

cu prețul ofisos de

150 3— 6 — 12 — Cor.

Fiecare comandă să efectueze imediat, însă numai pe lângă trimiterea înainte a banilor sau cu rambursă. 288 4—4

Mandate postale și planuri de câștig la dorință franco.

90,000, 80,000 Coroane

Câștiguri de 600,000, 400,000 Cor

200,000, 100,000 Coroane

# Ludovic Ferencz,

croitor de bărbați,  
Sibiu, str. Cisdădiei Nr. 12,

recomandă p. t. publicului

**cele mai noue stoffe de iarnă  
în mare asortiment**

## noutățile

sosite chiar acum, pentru halne de bărbați stoffe englezești, franțuzești și indigene, din cari se execută după măsură cele mai moderne vestimente precum: Sacko, Jaqueto, și halne de salon, cu prețuri foarte moderate.

Deosebită atențiune merită noutățile de stoffe pentru pardisiuri și „Raglam“, cari se află totdeauna în deposit bogat.

Asupra reverențelor confecționate în atelierul meu, îmi permit a atrage deosebita atențiune a On. domni preoți și teologi absolvenți.

În casuri de urgență confecționez un rind complet de haine în timp de 24 ore.

Uniforme pentru voluntari, cum și tot felul de articli de uniformă, după prescripție croitora cea mai nouă.

## Un învățăcel

se primește la  
„Tipografia Poporului“, Sibiu.

Căștigul cel mai mare eventual 600,000 marce. Anant de noroc Căștigurile sunt garantate de stat.

### Invitare la participare la Șanzele de câștig

ale loteriei mari garantate de statul Hamburg în care trebuie să se câștige

**9 milioane 841,476 de marce**

Căștigul cel mai mare în cazul cel mai norocos

**600,000 de marce**

resp.	căștiguri à
560,000 marce	300,000 marce
550,000 >	200,000 >
540,000 >	100,000 >
530,000 >	60,000 >
520,000 >	50,000 >
515,000 >	45,000 >
510,000 >	40,000 >
305,000 >	30,000 >
303,000 >	20,000 >
302,000 >	15,000 >
	10,000 >

etc.

În total conține loteria, care constă din 7 clase, 100,000 de lozuri cu 48,405 căștiguri și 8 premii, așa că aproape

jumătate din toate lozurile câștigă.

Venitele să urcă dela clasă la clasă și căștigul cel mai mare din clasa primă e av. de m. 50,000 ear cel din clasa 7-a 600,000.

Preturile oficioase a lozurilor de clasa primă sunt:

Loz întreg 6 M. (7 K)	Loz de jum. 3 M. (3 50 K)	Sfert de loz 1.50 M. (1.75 K)
--------------------------	------------------------------	----------------------------------

Planul oficios de lozuri provăzut cu emblema statului în care sunt espuse prețurile lozurilor din clasele diferite precum și o consemnare a căștigurilor, îl trimite la dorință gratis și franco.

Fiecare participant primește lista oficioasă a tragerilor imediat după trageri.

Căștigurile să plătesc prompt sub controla statului. Comande rog acum sau cel târziu până la

**18 Noemvrie n.** 264 7—10

Samuel Heckscher sen., bancher Hamburg 36.

Tăiați aici

Comandă la Dl Samuel Heckscher sen., Nr. 1057 bancher, Hamburg 36.

Trimite-mi { Loz întreg à 6 Marce (7.— K)  
> de jumătate > 3 > (3.50 >)  
> de un sfert > 1.50 > (1.75 >)

Adresa:

Prețul aici alăturat cu mandat } Ce nu-i dorit.  
cu rambursă } să se ștergă.

Auleo!



Afurisita de tusa  
mă inneacă.

La tusa, răgușală și întrecinare ajută  
sigur și repede

## Pastilele de pieot ale lui Egger

au un gust admirabil și nu strică pofta de mâncare.

Un carton 1 cor. și 2 cor.

Carton de probă 50 fil

Depoul central:

**farmacia „La palatia“**

**Budapest, VI., Váci körút 17.**

Trăiască!



Pastilele lui Egger  
mă scăpară iute.

În Sibiu să poată căpăta la Guido Fabritius, Carol Morscher, Carol Müller, E. Rummier, Karl Pissel, August Teutsch.

În Sebeș la Wilhelm Lederhüger și Ludvig Binder.

254 8 26

## La „Croitoria Universală“

### I. PETRASCU

strada Cisdădiei Nr. 30. SIBIU. strada Cisdădiei Nr. 30.

Telefon Nr. 172.

Aduc la cunoștința onoratului public, că mi-au sosit cele mai nouă stoffe engleze și indigene pentru sezonul de toamnă și iarnă — astfel că stau la dispoziția on. public pentru a efectui ori-ce comande în branșa croitoriei după modelele cele mai nouă.

Serviciu solid și grabnic. — Prețuri moderate.

Sprrijiniți industria română!

292 2—

# Carol F. Wultschner

mehanic

Sibiu, strada Poplăcii (Quergasse) Nr. 43.

Primul institut sibian

cu forță motoră electrică și Dynamo

pentru nichelat, spoire cu aramă, cu aramă galbină (cioaie) și cu argint a tot felul de obiecte de metal. — Lucru solid și durabil. Prețuri foarte ieftine.

Cel mai ieftin și mai bun izvor pentru cumpărare de  
mașini de cusut și biciclete.

273 2—

Atelier pentru repararea bicicletelor și mașini de cusut.

Primește spre executare ferestri (vitrine) moderne la prăvălii, instalează localuri pentru măcelari cu toate recvizitele trebuincioase.

## Singurul institut de asigurare ardelean

# „TRANSYLVANIA“

Strada Cisdădiei 5.

SIBIU

Strada Cisdădiei 5.

recomandă

## Asigurări împotriva focului

pentru edificii, recolte, mărfuri, mașini, mobile etc. pe lângă premii recunoscut de cele mai eftine, și în cele mai favorabile condiții, cum și

## Asigurări asupra vieții

(pentru învățători și preoți români gr.-or. și gr.-cat. dela așezămintele confesionale cu avantajii deosebite), pe cazul morții, și cu termen fix, cu plătire simplă sau dublă a capitalului; asigurări de zestre (copii), pentru serviciul militar, și asigurări pe spese de înmormântare mai departe asigurări de accidente corporale, contra infracției (furt prin spargere) și asigurări de pagube la apeducte.

18 41—

Sumele plătite pentru pagube de foc până la finea anului 1909 K 4.831,168-51

Starea asigurărilor cu foc K 112.045,412—

Capitale asigurate pe viață achitate

4.571,035-31

sfârșitul anului 1909 viață 10.847,132—

Fonduri de întemeiere și de rezervă 2.309,387—

Prospecte în combinațiile cele mai variate se trimit și se dau gratuit orice informații în birourile Direcțiunii, strada Cisdădiei Nr. 5 și la toate agenturile.

Persoane versate în Acuziții, cari au legături bune, se primesc în serviciul institutului în condiții favorabile.